Spachtelbehälter mit Sackmangel für Duomax 9000

Plamuurreservoir met zakmangel voor Duomax 9000

Gâche avec cylindre à sacspour Duomax 9000

Serbatoio per mastice con mangano per sacchiper Duomax 9000

Nádoba na nátěrový tmel se zařízením na vytlačování obsahu pytlů pro Duomax 9000

Spackle hopper with roller bag for the Duomax 9000

D

NL

F

I

CZ

GB



STORCH®

Vielen Dank
für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden.
Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen
STORCH Service Abteilung

Tel. +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

kostenlose Service-Hotline:	08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline:	08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax:	08 00. 7 86 72 43
	(nur innerhalb Deutschlands)

Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

Gerätebeschreibung	2
Lieferumfang	2
Montageanleitung Ansaugadapter und Arretierung Farbstufe	3-4
Detailzeichnung Spachtelbehälter	5
Stückliste Spachtelbehälter	5
Montageanleitung Sackmangel	6
Stückliste Sackmangel	7
Garantiebedingung und Hinweis Verschleißteile	8

Gerätebeschreibung:

Der Spachtelbahälter mit Sackmangel eignet sich zum rationellen und kräfteschonendem Auspressen von Kunstoff-Materialsäcken für Spachtelmassen in Verbindung mit den STORCH Airlessgeräten Duomax 9000 (Art-Nr.: 69 60 00 und 69 65 00).

Lieferumfang:

Spachtelbehälter mit Transportwagen
Deckel für Spachtelbehälter
Auflagevorrichtung für Materialsäcke
Sackmangel mit Kurbel
Splinte für Kurbel (2x)
Abstreifspachtel
Ansaugadapter für Duomax 9000
Adapter Arretierung Farbstufe
Sprengringzange

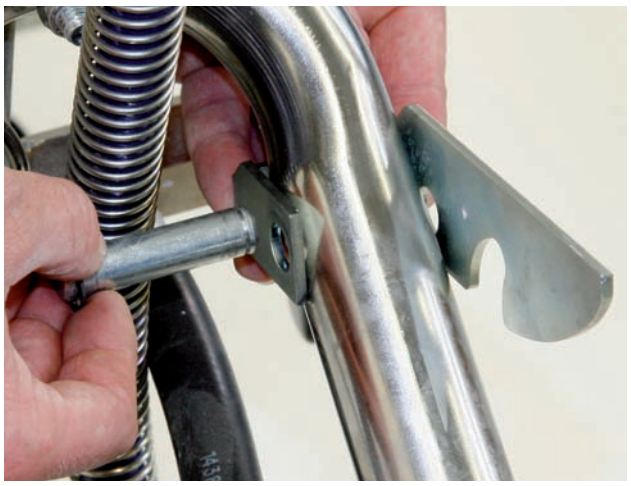
Montageanleitung Arretierung Farbstufe und Ansaugadapter:

1.) Demontage der „kurzen“ Farbstufenarretierung Duomax 9000



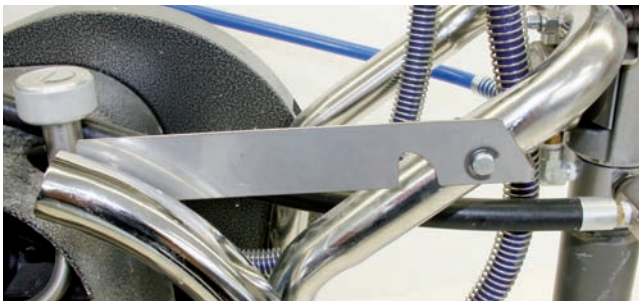


Demontage Sprengring mit Sprengringzange



Splint herausziehen und Farbstufen-Arretierung entnehmen.

2.) Montage der **„langen“** Frabstufenarretierung Duomax 9000



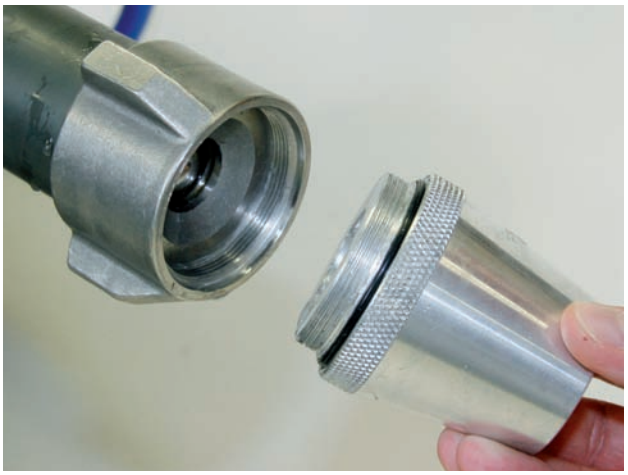
Splint durch Rahmen und Adapter führen und Sprengring montieren

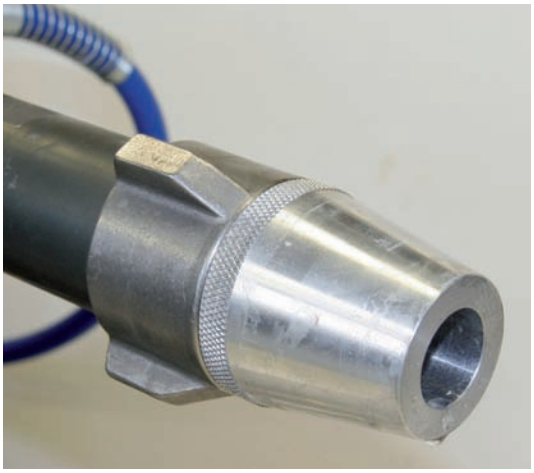
3.) Demontage Ansaugfilter der Duomax 9000





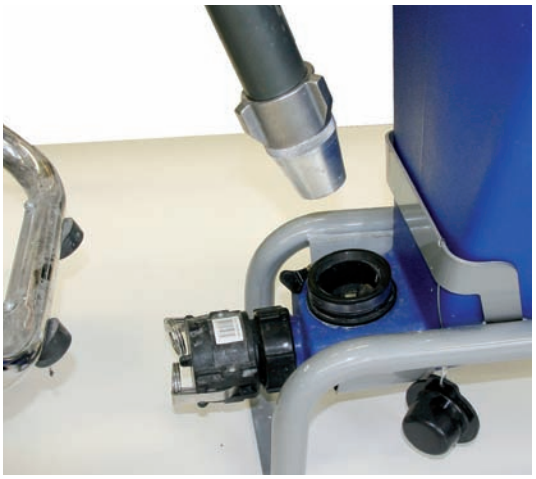
4.) Montage Ansaugadapter inklusive schwarzer Dichtung für Duomax 9000

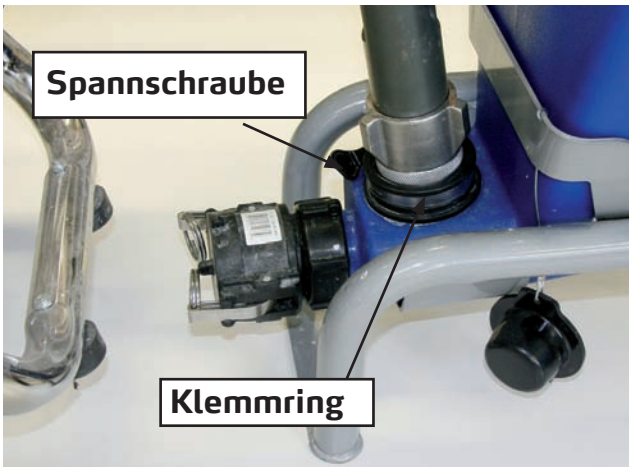




Montierter Ansaugadapter

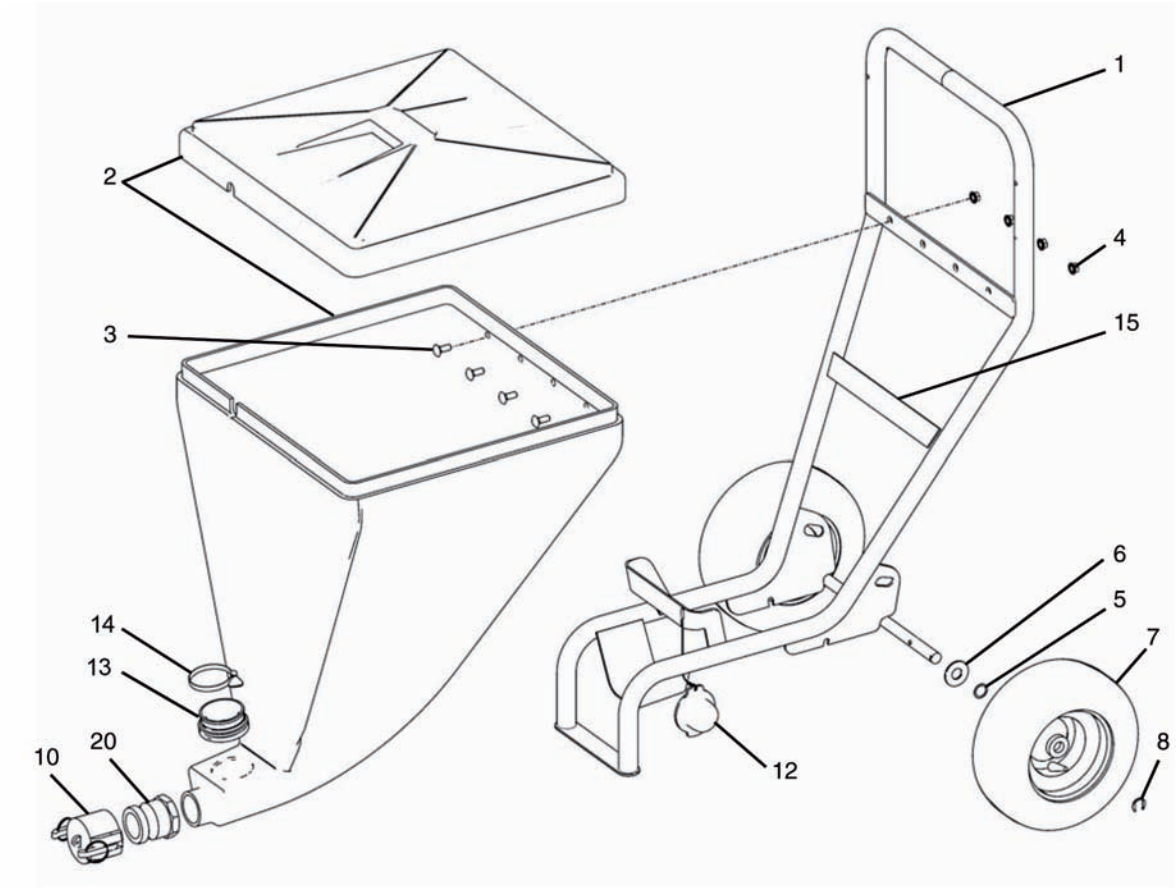
5.) Farbstufe in Ansaugöffnung des Spachtelbehälters einstellen und Klemmring mittels Spannschraube festziehen





Klemmring über Spannschraube fixieren.

Detailzeichnung und Stückliste Spachtelbehälter

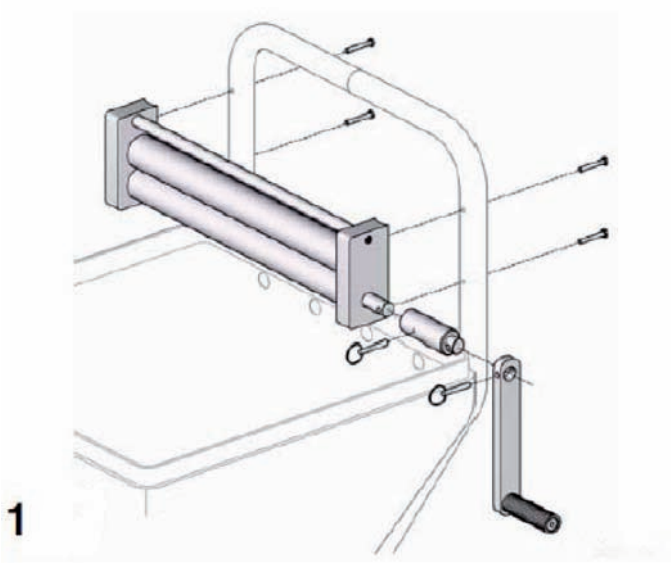


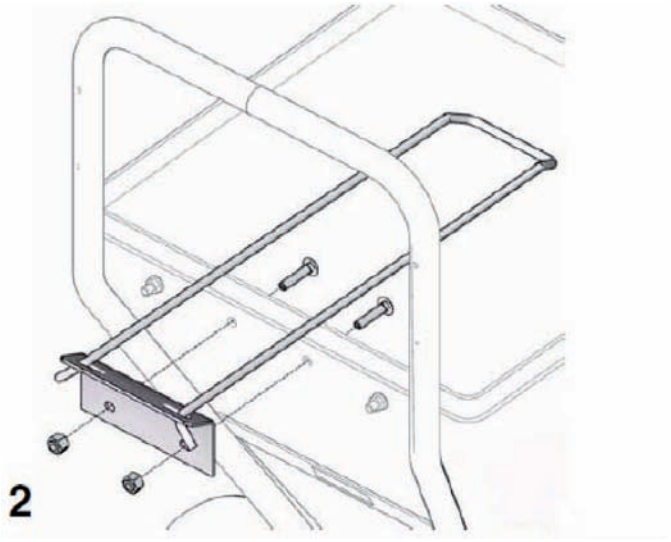
Ref	Teil	Bezeichnung	Menge
1	696071	Fahrgestell	1
2	696072	Materialbehälter 90 l	1
3	696073	Schraube, Behälter	4
4	696074	Mutter Behälter	4
5	696075	Wellfederring, Rad	2
6	696076	Unterlegscheibe, Rad	2
7	696077	Rad, Fahrgestell	2
8	696078	Sicherungsring, Rad	2
10	696079	Verschluss-Kappe, Behälter	1
11	696080	Klemme für Ansaugstutzen	1
12	696081	Stopfen, Behälter	1
13	696083	Verbindungsstück Behälter	1
14	696084	Dichtring für Ansaugstutzen	1
15	696082	Rahmenstrebe	1

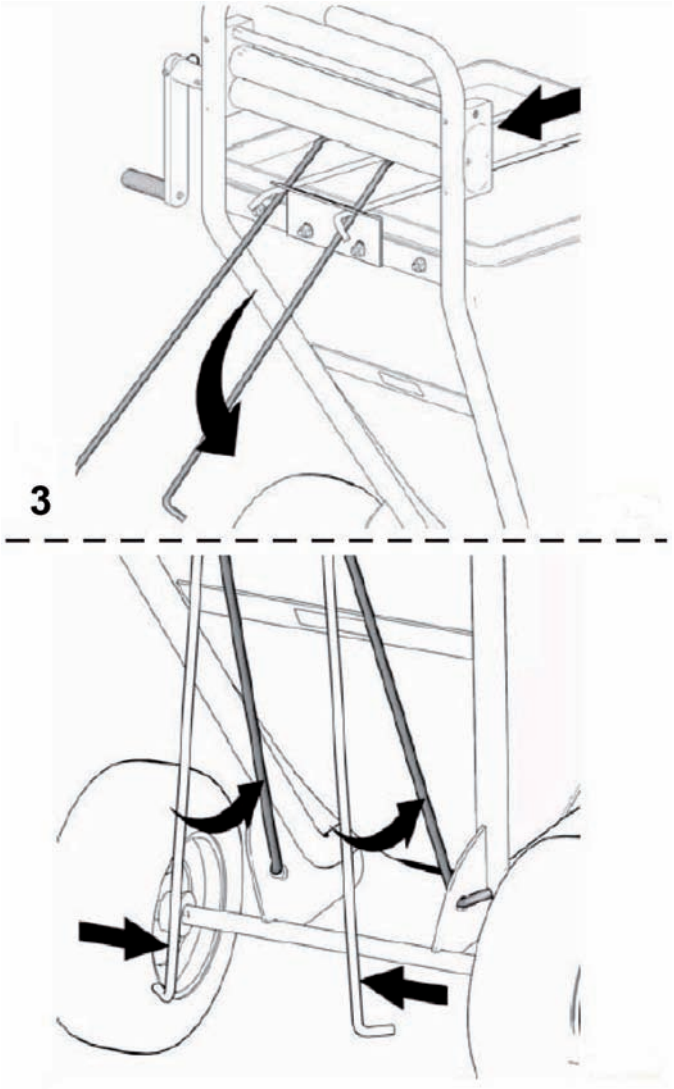
Montageanleitung Sackmangel zum Spachtelbehälter

Abbildung 1:
Montage der Sackmangel mit den 4 mitgelieferten Schrauben wie in Abb. 1 gezeigt.

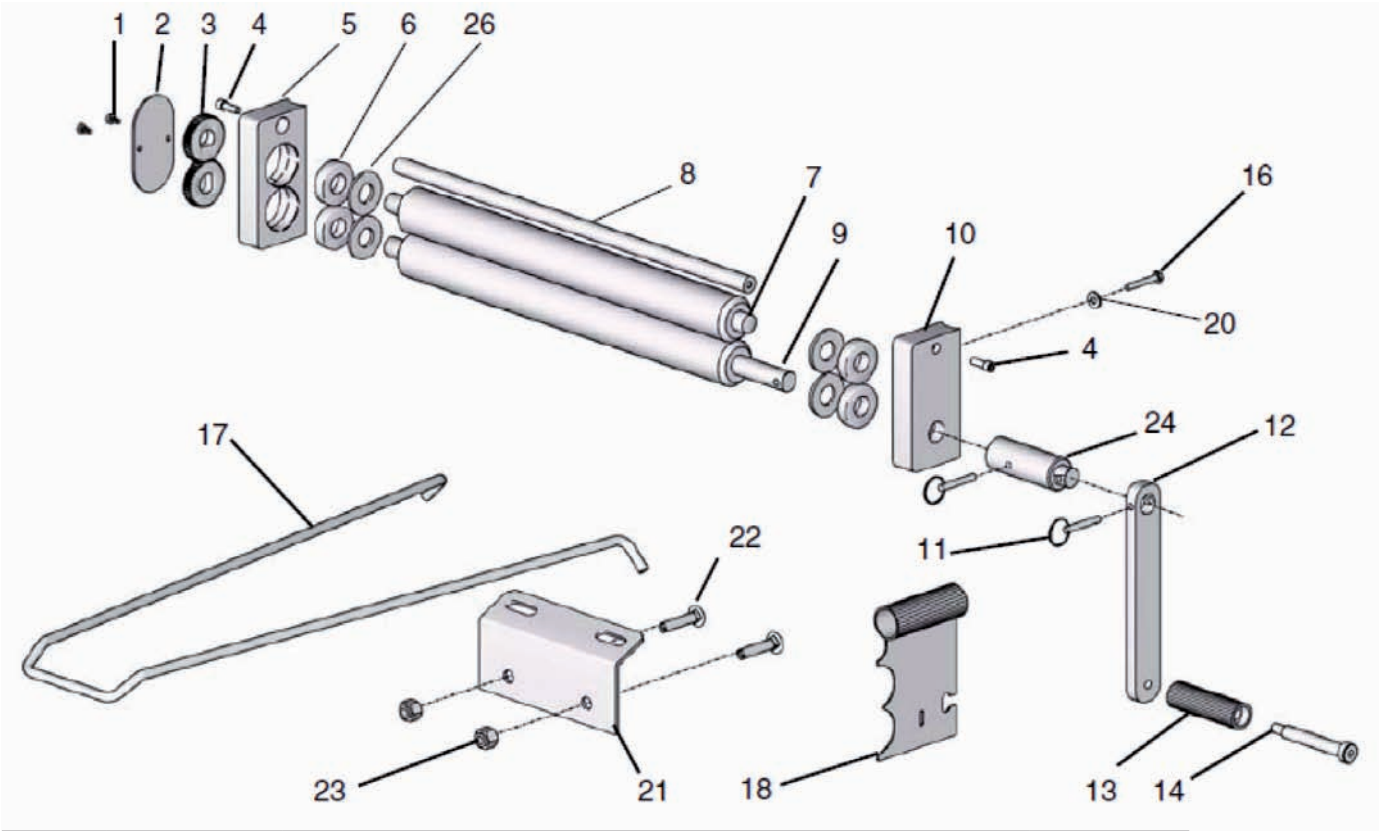
Abbildung 2 + 3:
Montage und Aufbewahrung der Auflagevorrichtung für Materialsäcke wie in Abb. 2 und 3 gezeigt.







Detailzeichnung und Stückliste Sackmangel zum Spachtelbehälter



Ref	Teil	Bezeichnung	Menge
1	696101	Flachkopfschraube, Abdeckplatte	2
2	696102	Abdeckplatte	1
3	696103	Zahnrad Walze	2
4	696104	Schraube für Strebe	2
5	696106	Aufnahmeblock Zahnräder	1
6	696107	Gleitlager für Walze	4
7	696108	Walze (oben)	1
8	696109	Strebe Sackmangel	1
9	696111	Walze (unten)	1
10	696112	Block Walzenaufnahme	1
11	696113	Schnellverbinder Kurbel	2
12	696114	Kurbelarm	1
13	696116	Kurbelgriff	1
14	696117	Schraube für Kurbelgriff	1
16	696118	Befestigungsschraube Sackmangel	4
17	696119	Auflagevorrichtung für Materialsack	1
18	696121	Abstreifspachtel	1
20	696122	U-Scheibe Befestigungsschraube	4
21	696123	Platte für Halterung Materialsack	1
22	696124	Befestigungsschraube f. Platte Halterung Materialsack	2
23	696126	Mutter für Befestigungsschraube	2
24	696127	Abstandhülse Kurbel	1
26	696128	U-Scheibe für Gleitlager	4

Garantie:

Garantiebedingungen

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum/Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden. Sind längere Fristen im Wege einer Garantieerklärung von uns ausgelobt, sind diese extra in den Bedienungsanleitungen der betroffenen Geräte ausgewiesen.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungs- bzw. Garantiefalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Werk oder an eine von uns autorisierte Service- Station eingeschickt wird.

Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch

Reparaturansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts.
Verschleißteile wie die Klemme und Dichtring für Ansaugstutzen bei dem Behälter (Art-Nr.: 696080 und 696084) und die Walze oben (Art-Nr.: 696108) und Strebe Sackmangel (Art-Nr.: 696109) bei der Sackmangel fallen nicht unter derartige Ansprüche.
Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service- Stationen durchgeführt werden.

Hartelijk dank
voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop hebt u voor een kwaliteitsproduct gekozen. Als u desondanks een tip voor verbeteringen hebt of wellicht ooit een probleem ondervindt, dan horen wij graag van u. Neem contact op met de medewerker buitendienst of in dringende gevallen rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groet, STORCH serviceafdeling
Tel. +49 (0)2 02 .49 20 - 112
Fax +49 (0)2 02 .49 20 - 244

Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47
Gratis bestel-hotline: 08 00. 7 86 72 44
Gratis bestel-fax: 08 00. 7 86 72 43
(alleen binnen Duitsland)

Inhoudsopgave: **Pagina:**

Apparaatbeschrijving	9
Leveringsomvang	9
Montage-instructies aanzuigadapter en vergrendeling verftrap	10-11
Detailtekening plamuurreservoir	12
Stuklijst plamuurreservoir	12
Montage-instructies zakmangel	13
Stuklijst zakmangel	14
Garantievoorwaarde en richtlijn slijtageonderdelen	15

Apparaatbeschrijving:

Het plamuurreservoir met zakmangel is geschikt voor handig en krachtbesparend leegpersen van kunststof materiaalzakken voor plamuur in combinatie met de STORCH airless-apparaten Duomax 9000 (Art-nr.: 69 60 00 en 69 65 00).

Levering:

Plamuurreservoir met transportwagen
Deksel voor plamuurreservoir
Onderstel voor materiaalzakken
Zakmangel met zwengel
Splitpen voor zwengel (2x)
Verwijderingsspatel
Aanzuigadapter voor Duomax 9000
Adapter vergrendeling verftrap
Spitse tang

Montage-instructies vergrendeling verftrap en aanzuigadapter:

1.) Demontage van de "korte" verftrapvergrendeling Duomax 9000



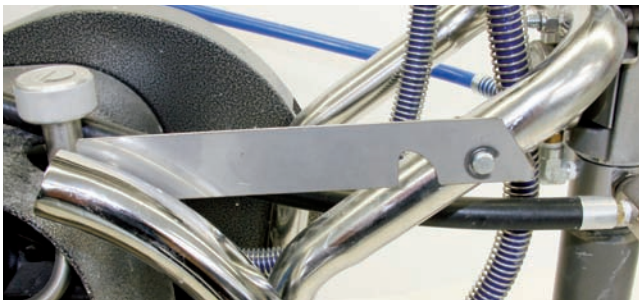


Demontage springring met spitse tang



Pen eruit trekken en verftrapvergrendeling verwijderen.

2.) Montage van de **"lange"** verftrapvergrendeling Duomax 9000



Pen door frame en adapter steken en springring monteren

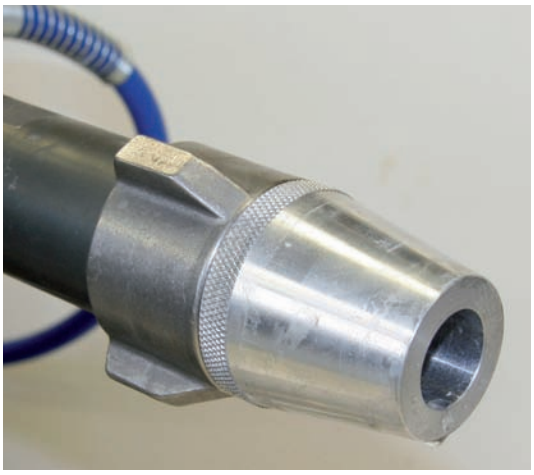
3.) Demontage aanzuigfilter van Duomax 9000





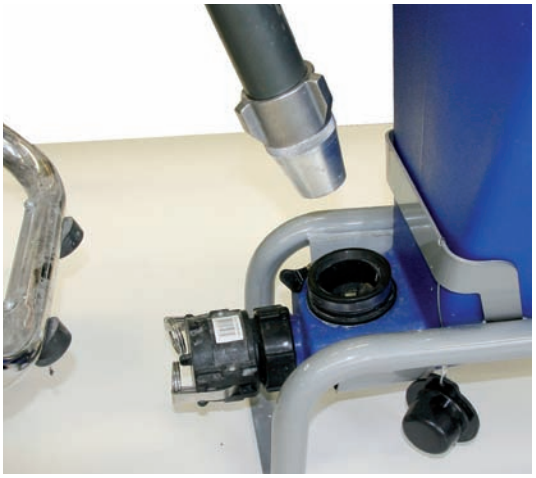
4.) Montage aanzuigadapter inclusief zwarte dichting voor Duomax 9000

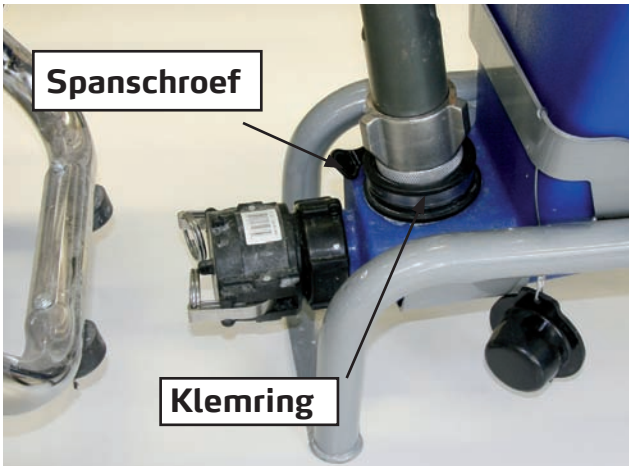




Gemonteerde aanzuigadapter

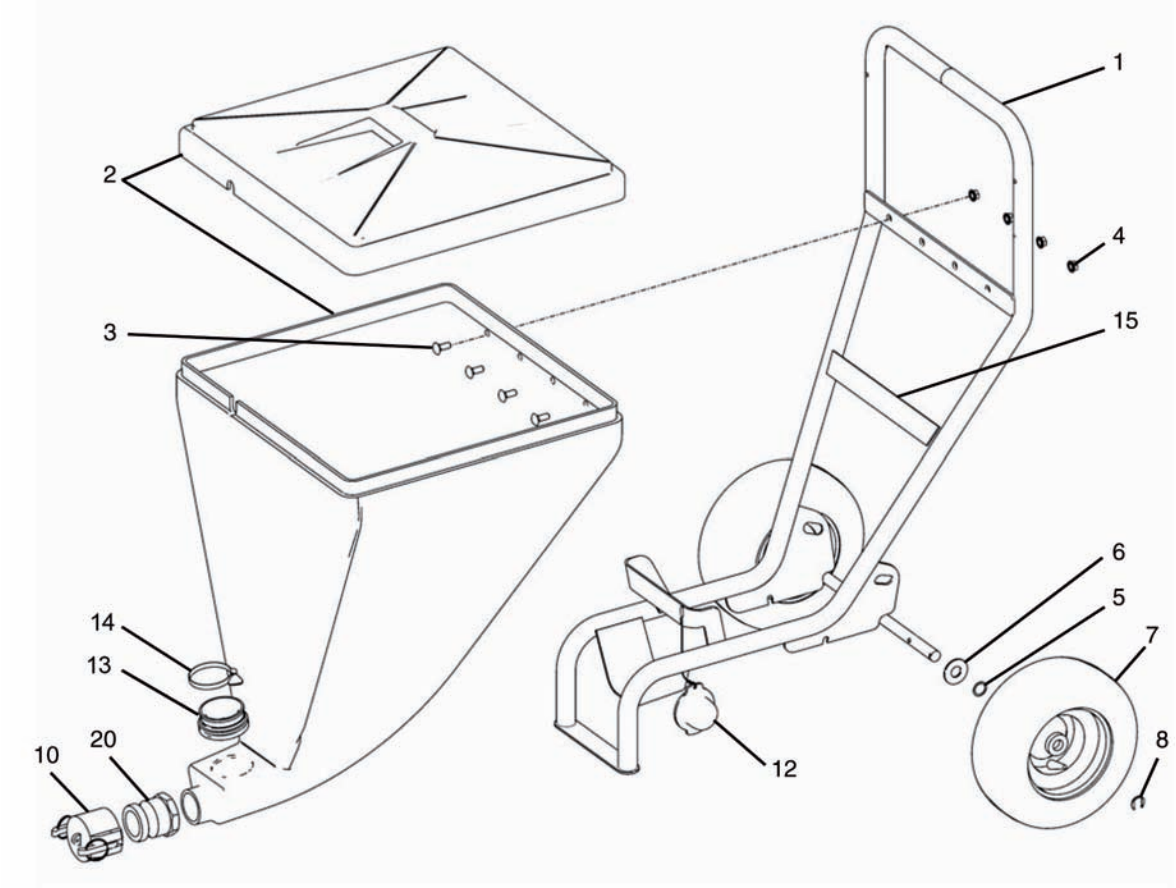
5.) Verftrap in aanzuigopening van plamuurreservoir instellen en klemring met spanschroef vast draaien





Klemring via spanschroef fixeren.

Detailtekening en stuklijst plamuurreservoir

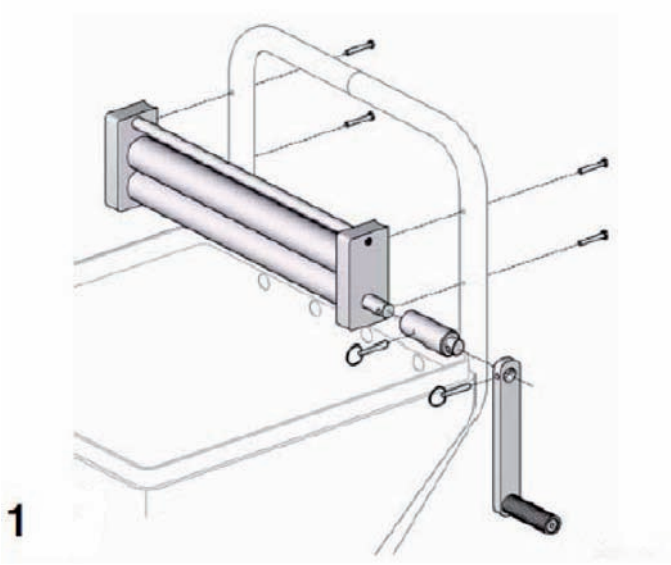


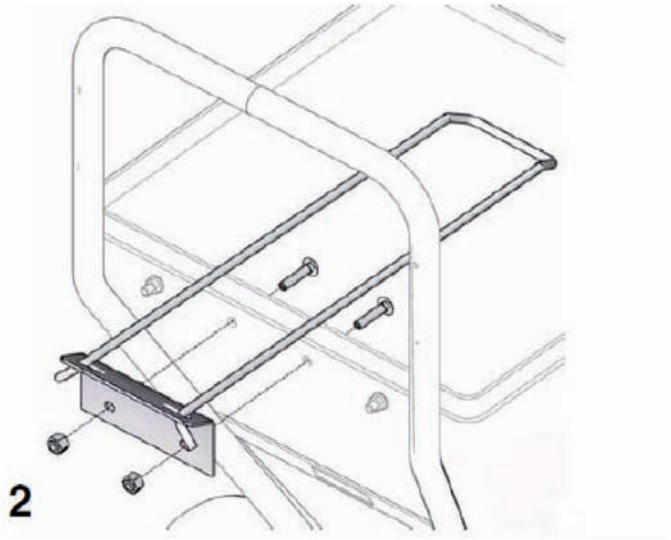
Ref	Onderdeel	Omschrijving	Hoe-veelheid
1	696071	Onderstel	1
2	696072	Materiaalbak 90 l	1
3	696073	Schroef, bak	4
4	696074	Moer bak	4
5	696075	Asveerring, wiel	2
6	696076	Onderlegschijf, wiel	2
7	696077	Wiel, onderstel	2
8	696078	Zekeringsring, wiel	2
10	696079	Sluitkap, reservoir	1
11	696080	Klem voor aanzuigstukken	1
12	696081	Stoppen, bak	1
13	696083	Verbindingsstuk bak	1
14	696084	Sluitring voor aanzuigstukken	1
15	696082	Framesteun	1

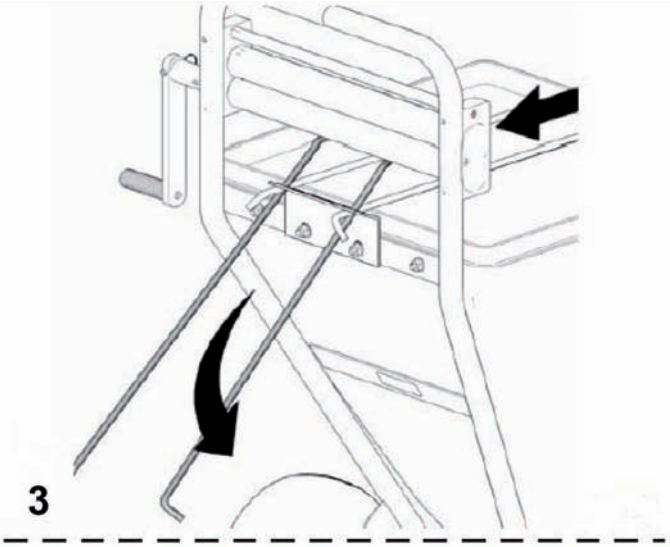
Montage-instructies zakmangel voor pla-muurreservoir

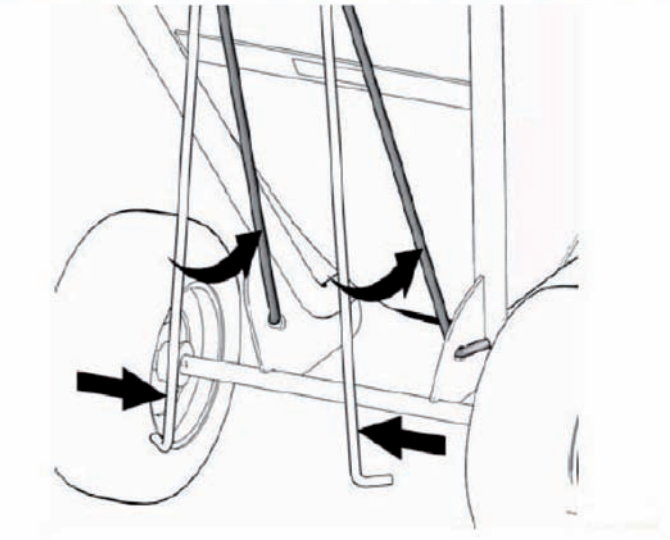
Afbeelding 1:
Montage van de zakmangel met de 4 meegeleverde schroeven zoals in afbeelding 1.

Afbeelding 2 + 3:
Montage en opslag van de onderstel voor materi-aalzakken zoals in afbeelding 2 en 3.

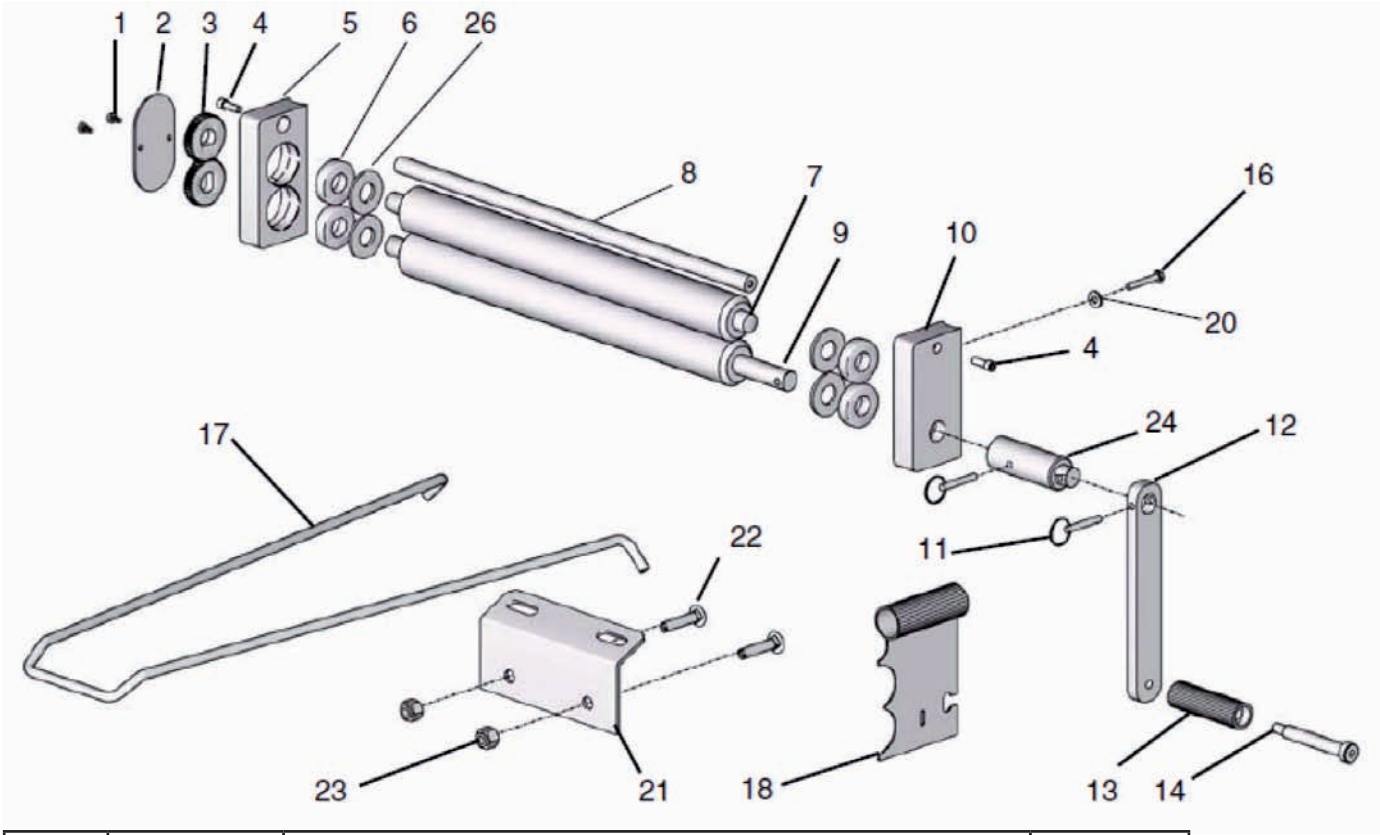








Detailtekening en stuklijst zakmangel voor plamuurreservoir



Ref	Onder-deel	Omschrijving	Hoe-veelheid
1	696101	Platte schroef, afdekplaat	2
2	696102	Afdekplaat	1
3	696103	Tandwiel wals	2
4	696104	Schroef voor steun	2
5	696106	Opnameblok voor tandwielen	1
6	696107	Glijlager voor walsen	4
7	696108	Wals (boven)	1
8	696109	Steun zakmangel	1
9	696111	Wals (onder)	1
10	696112	Blok walsopname	1
11	696113	Snelverbinder zwengel	2
12	696114	Zwengelarm	1
13	696116	Zwengelgreep	1
14	696117	Schroef voor zwengelgreep	1
16	696118	Bevestigingsschroef zakmangel	4
17	696119	Onderstel voor materiaalzak	1
18	696121	Verwijderingsspatel	1
20	696122	U-schjf bevestigingsschroef	4
21	696123	Plaat voor houder materiaalzak	1
22	696124	Bevestigingsschroef voor plaat houder materiaalzak	2
23	696126	Moer voor bevestigingsschroef	2
24	696127	Afstandhuls zwengel	1
26	696128	U-schijf voor glijlager	4

Garantie:

Garantievoorwaarden

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht.

Indienen van garantieclaims

Bij garantieclaims vragen wij u het complete apparaat met de factuur naar onze fabriek of een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden.

Garantieclaims

Reparatieclaims gelden alleen voor materiaal- of fabricagefouten en alleen bij reglementair gebruik van het apparaat.
Sljtageonderdelen zoals klemmen en sluitringen voor aanzuigstukken bij de bak (art-nr.: 696080 und 696084) en de wals boven (art-nr.: 696108) en steun van zakmangel (art-nr.: 696109) bij de zakmangel valllen niet onder deze claims.
Alle claimrechten vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij ondeskundig gebruik en opslag en bij het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

Nous vous remercions
de la confiance dont vous témoignez envers STOCH. Vous vous êtes décidé avec votre achat pour une produit de qualité. Si vous avez malgré tout des suggestions pour l'amélioration ou si vous deviez rencontrer un problème, nous sommes avec plaisir à votre disposition. . Dans ce cas, contactez votre représentant, ou directement notre service clients, s'il s'agit d'un problème urgent.

Sincères salutations Service clients STORCH
Tél. +49 (0) 2 02 . 49 20 - 112
Fax +49 (0) 2 02 . 49 20 - 244

Ligne d'assistance SAV gratuite :	+49 800. 7 86 72 47
Service gratuit de commande par téléphone :	+49 800. 7 86 72 44
Fax de commande gratuit : (uniquement en Allemagne)	+49 800. 7 86 72 43

Sommaire : **page :**

Description de l'appareil	16
Fourniture	16
Instructions de montage adaptateur d'aspiration et blocage nuancement	17-18
Schéma détaillé gâche	19
Nomenclature de pièces gâche	19
Instructions de montage cylindre à sacs	20
Nomenclature de pièces cylindre à sacs	21
Conditions de garantie et remarque relative aux pièces d'usure	22

Description de l'appareil :
La gâche avec cylindre à sacs est appropriée pour la compression rationnelle et sans dépense physique inutile des sacs de matériaux plastique pour les mastics en liaison avec les appareils Airless Duomax 9000 de STORCH (référence : 69 60 00 et 69 65 00).

Fourniture :

Gâche avec chariot de transport
Couvercle pour gâche
Dispositif d'appui pour les sacs de matériaux
Cylindre à sacs avec manivelle
Goupille pour manivelle (2x)
Spatule de raclage
Adaptateur d'aspiration pour Duomax 9000
Adaptateur blocage nuancement
Pince à circlips

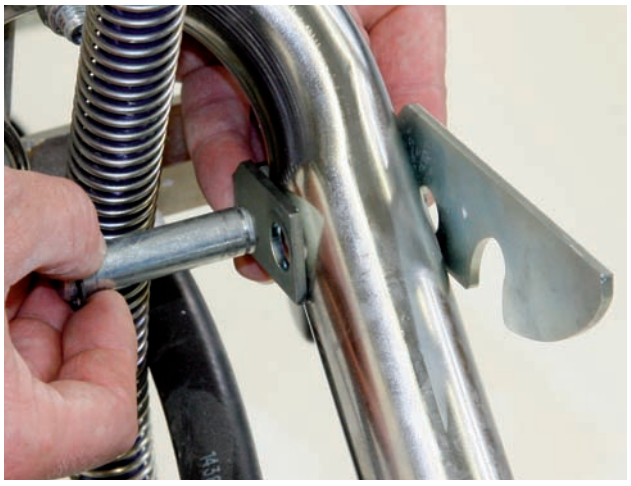
Instructions de montage blocage nuancement et adaptateur d'aspiration

1.) Démontage du blocage de nuancement « court » Duomax 9000



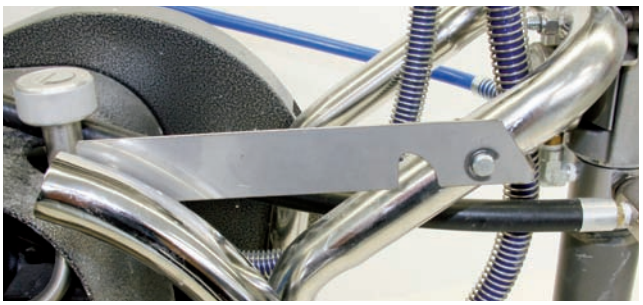


Démontage circlip avec pince à circlips



Sortir la goupille et enlever le blocage de nuancement.

2.) Montage du blocage de nuancement « **long** » Duomax 9000



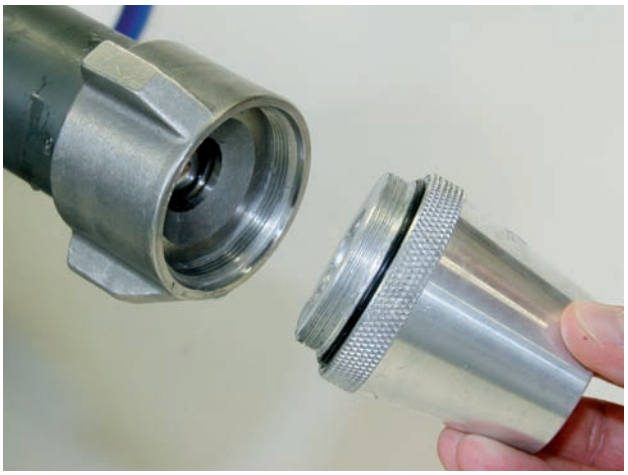
Introduire la goupille à travers le bâti et l'adaptateur et monter le circlip

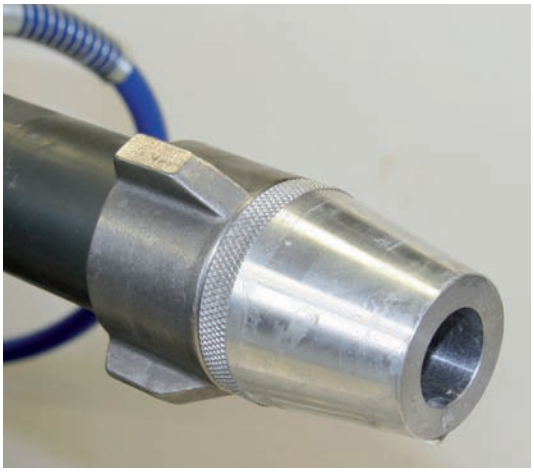
3.) Démontage filtre d'aspiration du Duomax 9000





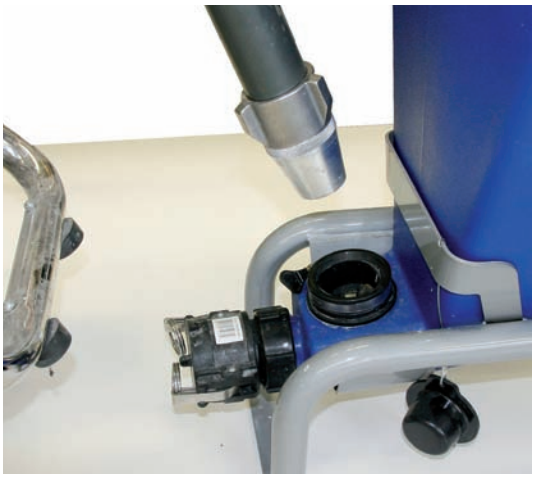
4.) Montage adaptateur d'aspiration y compris joint noir pour Duomax 9000

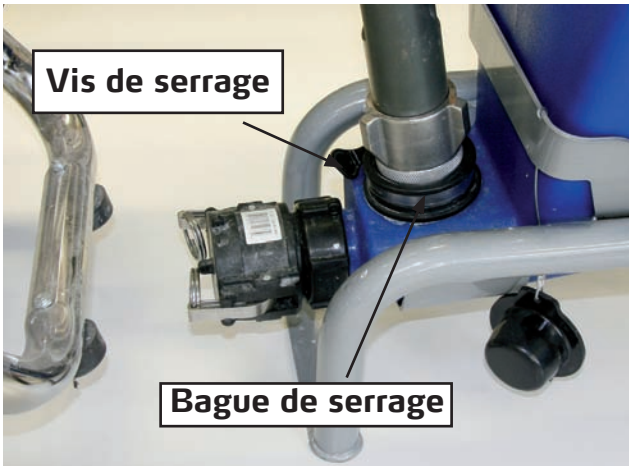




Adaptateur d'aspiration monté

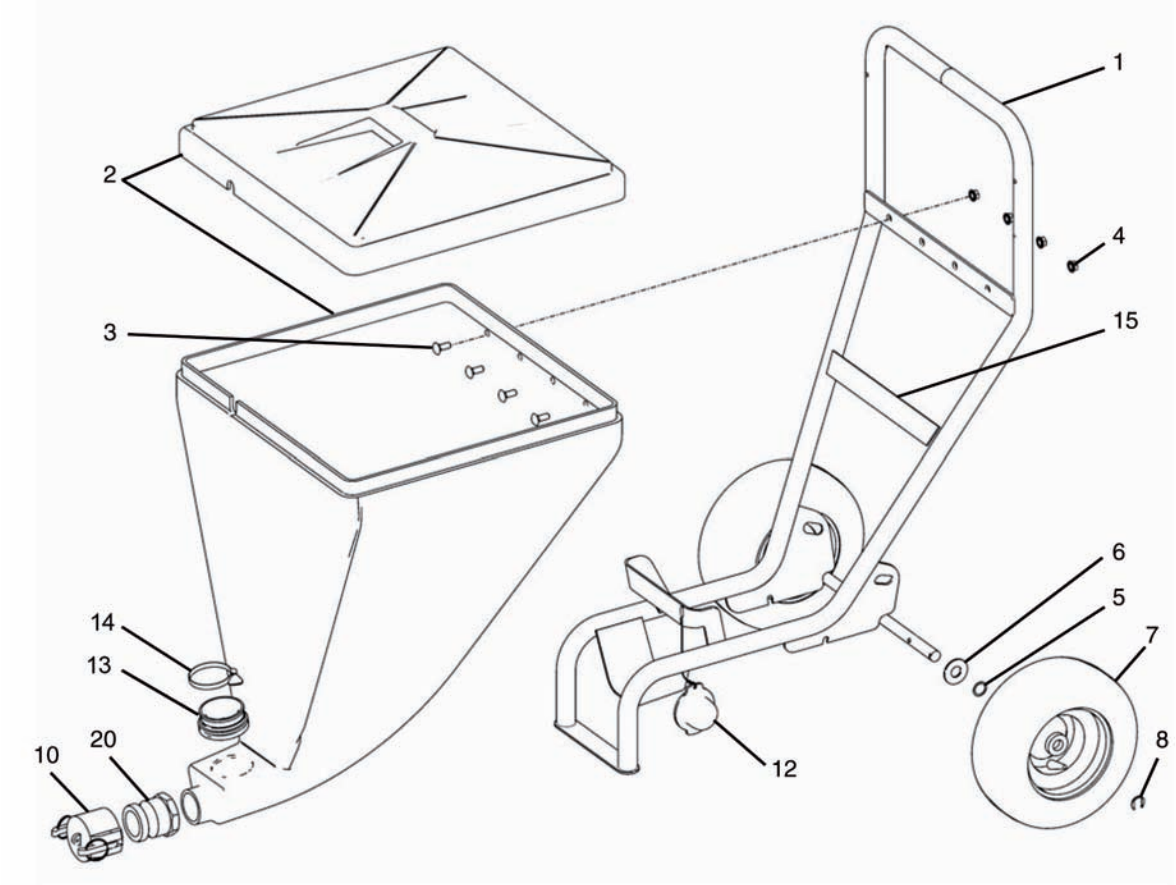
5.) Régler le nuancement dans l'ouverture d'aspiration de la gâche et serrer la bague de serrage au moyen de la vis de serrage





Fixer la bague de serrage au-dessus de la vis de serrage.

Schéma détaillé et nomenclature de pièces de la gâche

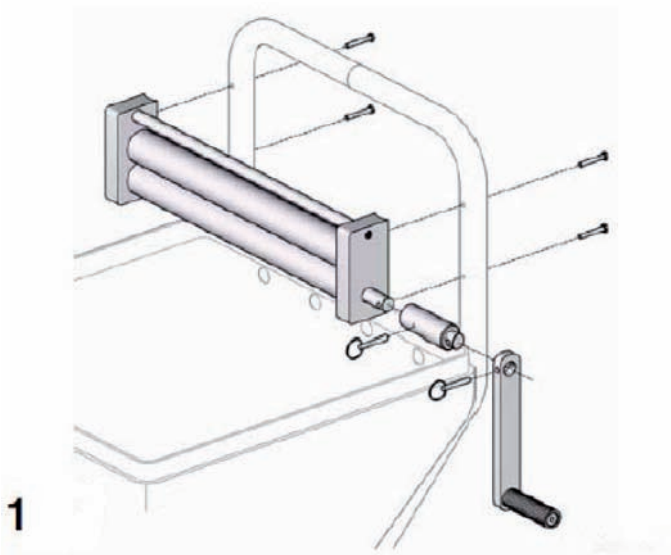


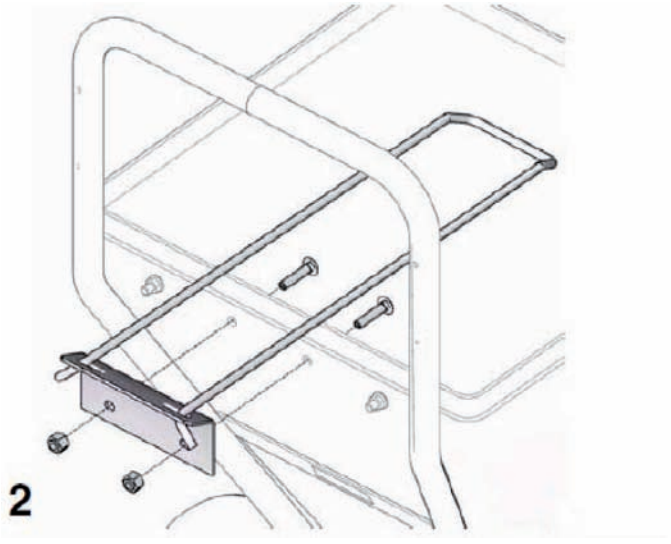
Réf.	Pièce	Désignation	Quanti-té
1	696071	Châssis	1
2	696072	Récipient à matériau 90 l	1
3	696073	Vis, récipient	4
4	696074	Ecrou récipient	4
5	696075	Rondelle électrique d'arbre, roue	2
6	696076	Rondelle, roue	2
7	696077	Roue, châssis	2
8	696078	Bague de fixation, roue	2
10	696079	Capuchon obturateur, récipient	1
11	696080	Pince pour tubulure d'aspiration	1
12	696081	Obstructions, récipient	1
13	696083	Raccord, récipient	1
14	696084	Bague d'étanchéité pour tubulure d'aspiration	1
15	696082	Entretoise de bâti	1

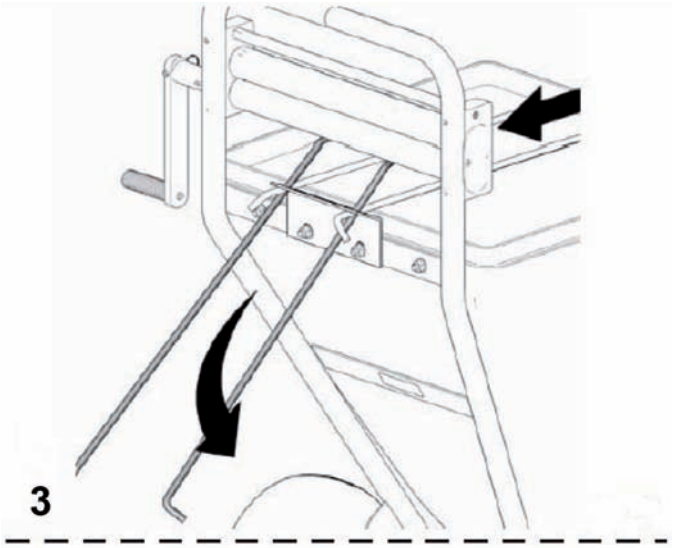
Instructions de montage cylindre à sacs pour gâche

Illustration 1 :
Montage du cylindre à sacs avec les 4 vis fournies comme indiqué dans l'ill. 1.

Illustration 2 + 3 :
Montage et conservation du dispositif d'appui pour les sacs de matériaux comme présenté dans les ill. 2 et 3.







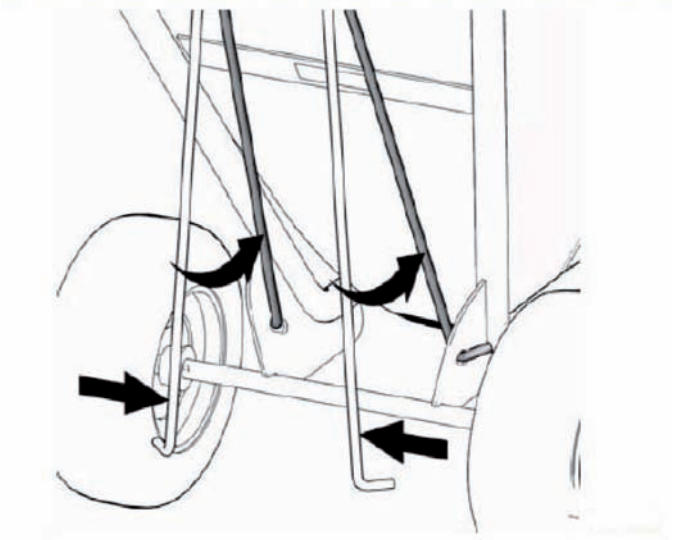
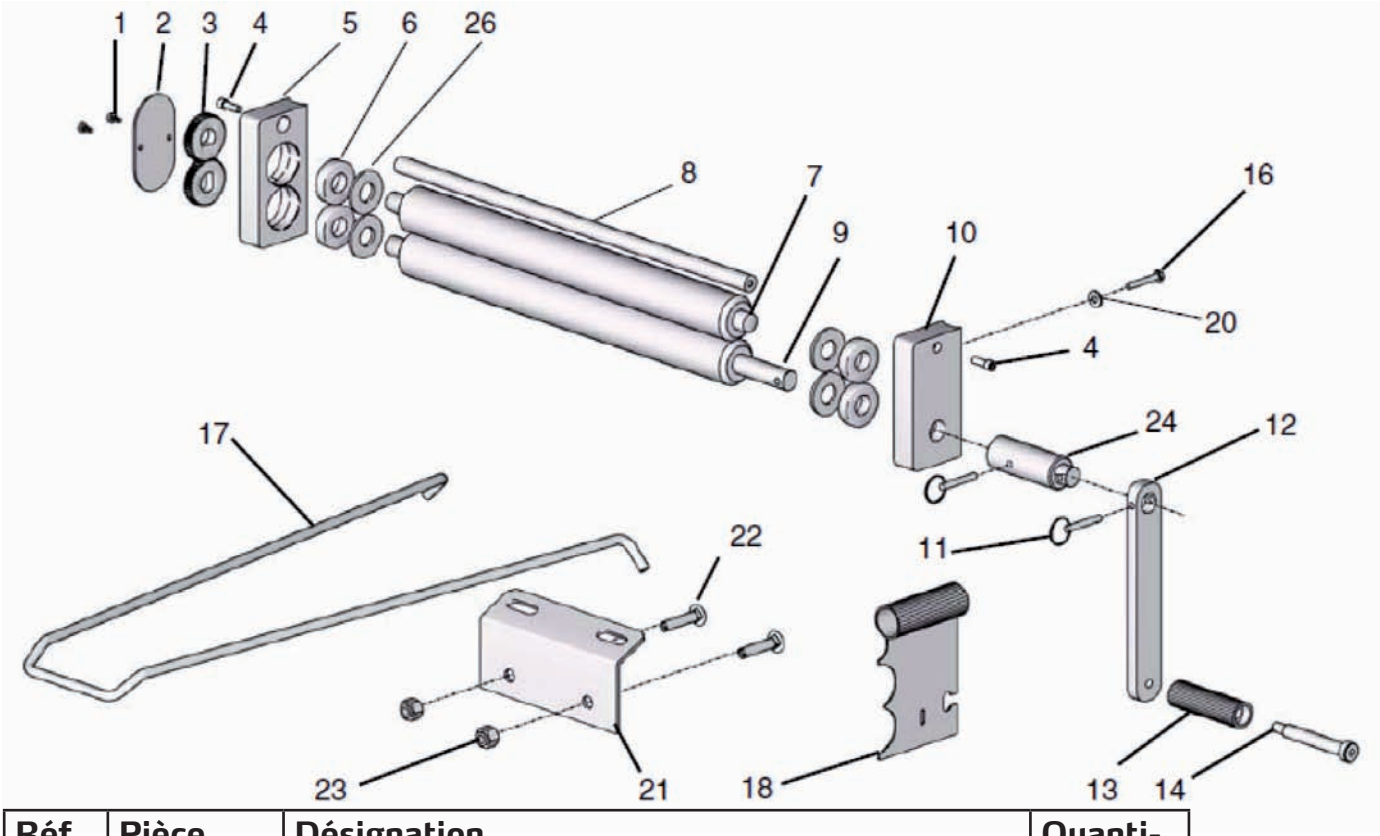


Schéma détaillé et nomenclature de pièces cylindre à sacs pour la gâche



Réf.	Pièce	Désignation	Quanti-té
1	696101	Vis à tête plate, plaque de recouvrement	2
2	696102	Plaque de recouvrement	1
3	696103	Roue dentée cylindre	2
4	696104	Vis pour l'entretoise	2
5	696106	Bloc de réception roues dentées	1
6	696107	Palier de glissement pour cylindre	4
7	696108	Cylindre (haut)	1
8	696109	Entretoise cylindre à sacs	1
9	696111	Cylindre (bas)	1
10	696112	Bloc de réception de cylindre	1
11	696113	Connecteur rapide manivelle	2
12	696114	Bras de manivelle	1
13	696116	Manivelle	1
14	696117	Vis pour manivelle	1
16	696118	Vis de fixation cylindre à sacs	4
17	696119	Dispositif d'appui pour sac de matériau	1
18	696121	Spatule de raclage	1
20	696122	Rondelle en U vis de fixation	4
21	696123	Plaque pour support sac de matériau	1
22	696124	Vis de fixation pour plaque support sac de matériau	2
23	696126	Ecrou pour vis de fixation	2
24	696127	Douille d'écartement manivelle	1
26	696128	Rondelle en U pour palier de glissement	4

Garantie :

Conditions de garantie

La garantie légale de 12 mois s'applique à nos appareils à partir de la date d'achat/de facture du client final industriel. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous demandons de nous faire renvoyer l'appareil complet franco accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV que nous avons homologuée.

Demande de prise en garantie

Les demandes de réparation couvrent exclusivement les défauts de matériau ou d'ouvrage et ne couvrent qu'une utilisation conforme à la destination de l'appareil.
Les pièces d'usure comme la pince et la bague d'étanchéité pour la tubulure d'aspiration sur le récipient (référence 696080 et 696084) et le cylindre haut (référence : 696108) et l'entretoise cylindre à sacs (référence : 696109) sur le cylindre à sacs ne sont pas couverts pour ce type de prise en charge.
Le montage de pièces que nous n'avons pas fournies, une manipulation et un entreposage incorrects ainsi qu'un non-respect évident des instructions de service entraînent une suppression de la garantie.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des stations de SAV autorisées par STORCH.

Grazie
per la fiducia accordata a STORCH. Avete deciso di acquistare un prodotto di qualità. Se comunque avete dei suggerimenti volti a migliorare la nostra offerta o se doveste incontrare qualche difficoltà, non esitate a rivolgervi a noi. Contattate il Vostro rappresentante oppure rivolgeteVi direttamente a noi in casi urgenti.

Cordialmente STORCH Reparto Assistenza
Tel. +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

numero verde: 08 00. 7 86 72 47
numero verde ordinazioni: 08 00. 7 86 72 44
numero verde ordinazione via fax: 08 00. 7 86 72 43
(solo in Germania)

Indice: **Pagina:**

Descrizione dell'apparecchio 23
Materiale compreso nella consegna 23
Istruzioni di montaggio adattatore di aspirazione e blocco stadio di colore 24-25
Disegna dettagliato serbatoio per mastice 26
Elenco pezzi serbatoio per mastice 26
Istruzioni di montaggio mangano per sacchi 27
Elenco pezzi mangano per sacchi 28
Condizioni d garanzia ed avvertenza sulle parti soggette all'usura 29

Descrizione dell'apparecchio:

Il serbatoio per mastice con mangano per sacchi è adatto per l'estrusione economica e facile di sacchi di materiale in materia plastica per mastici in combinazione con gli apparecchi STORCH Airless Duomax 9000 (n. art.: 69 60 00 e 69 65 00).

Fornitura:

Serbatoio per mastice con carrello di trasporto
Coperchio per serbatoio per mastice
Dispositivo di appoggio per sacchi di materiale
Mangano per sacchi con manovella
Copiglie per manovella (2x)
Spatola
Adattatore di aspirazione per Duomax 9000
Adattatore blocco stadio di colore
Pinza per anelli

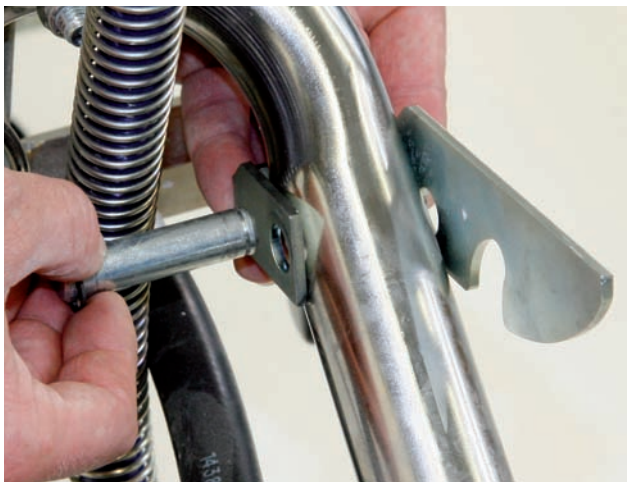
Istruzioni di montaggio adattatore di aspirazione e blocco stadio di colore:

1.) Smontaggio del blocco "corto" dello stadio di colore Duomax 9000



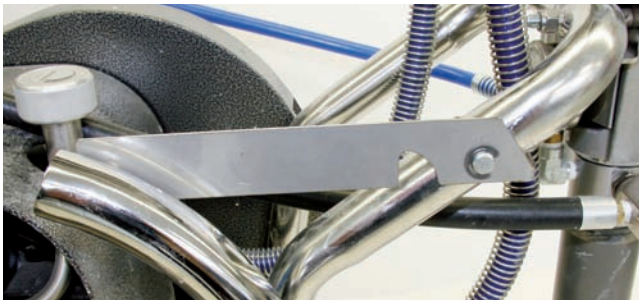


Smontaggio anello di sicurezza con pinza per anelli



Estrarre la copiglia e rimuovere il blocco dello stadio di colore.

2.) Montaggio del blocco **„lungo“** dello stadio di colore Duomax 9000



Far passare la copiglia attraverso il telaio e l'adattatore e montare l'anello di sicurezza

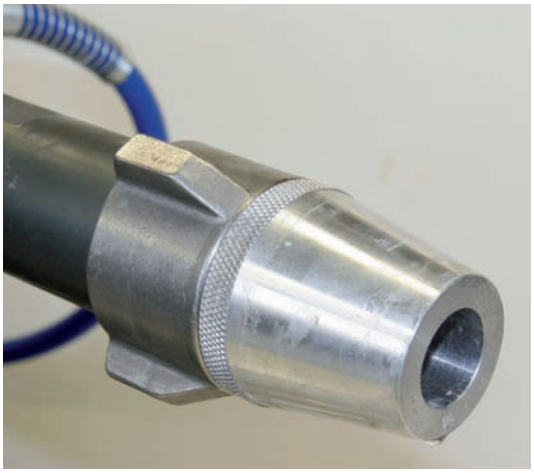
3.) Smontaggio filtro di aspirazione della Duomax 9000





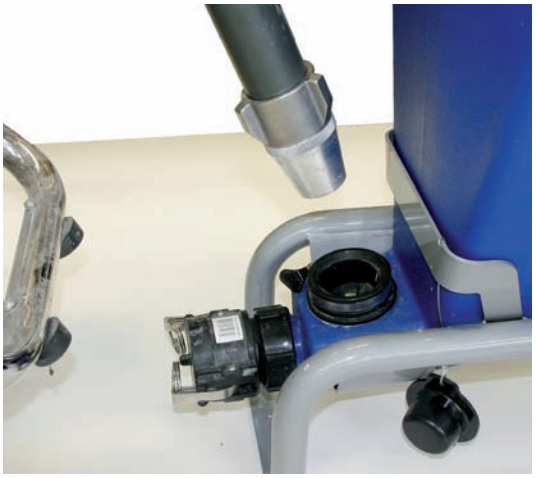
4.) Montaggio adattatore di aspirazione inclusa la guarnizione nera per Duomax 9000





Adattatore di aspirazione
montato

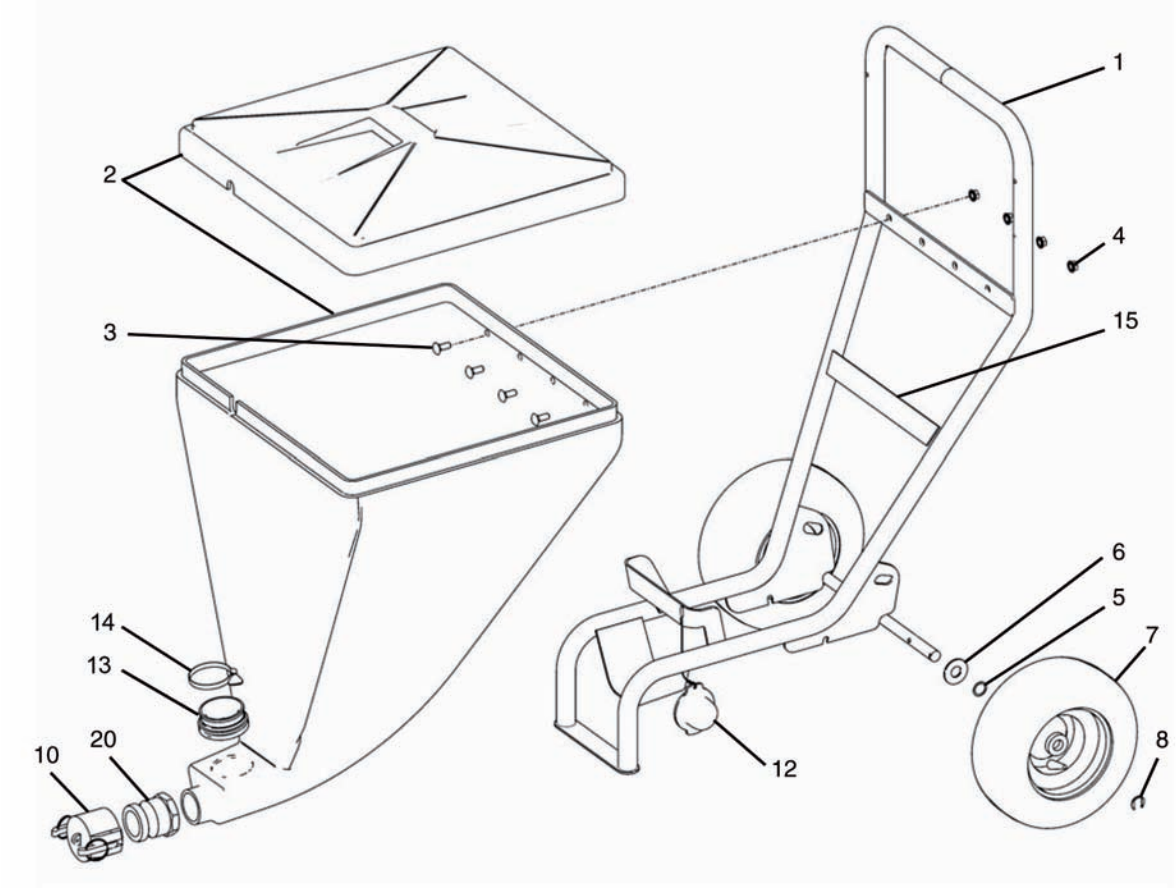
5.) Impostare lo stadio di colore nell'apertura di aspirazione e serrare l'anello di sicurezza attraverso la vite di serraggio





Fissare l'anello di bloccaggio sopra la vite di serraggio.

Disegna dettagliato ed elenco pezzi serbatoio per mastice

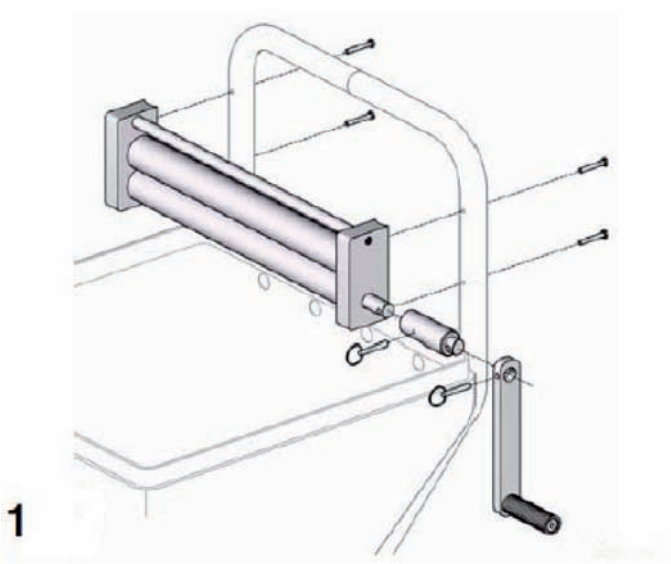


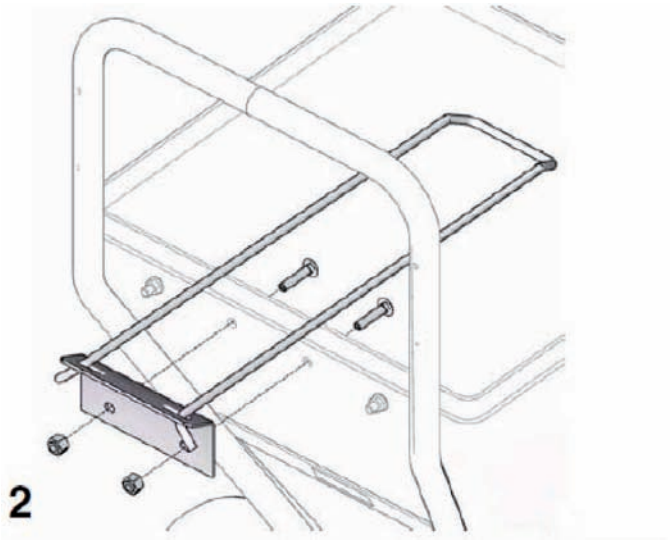
Rif	Pezzo	Denominazione	Quantità
1	696071	Carrello	1
2	696072	Serbatoi di materiale 90 l	1
3	696073	Vite, serbatoio	4
4	696074	Dado serbatoio	4
5	696075	Molla ondulata, ruota	2
6	696076	Rondella, ruota	2
7	696077	Ruota, carrello	2
8	696078	Anello di sicurezza, ruota	2
10	696079	Coperchio di chiusura, serbatoio	1
11	696080	Dispositivo di serraggio per bocchettone di aspirazione	1
12	696081	Tappo, serbatoio	1
13	696083	Raccordo serbatoio	1
14	696084	Anello di tenuta per bocchettone di aspirazione	1
15	696082	Traverso telaio	1

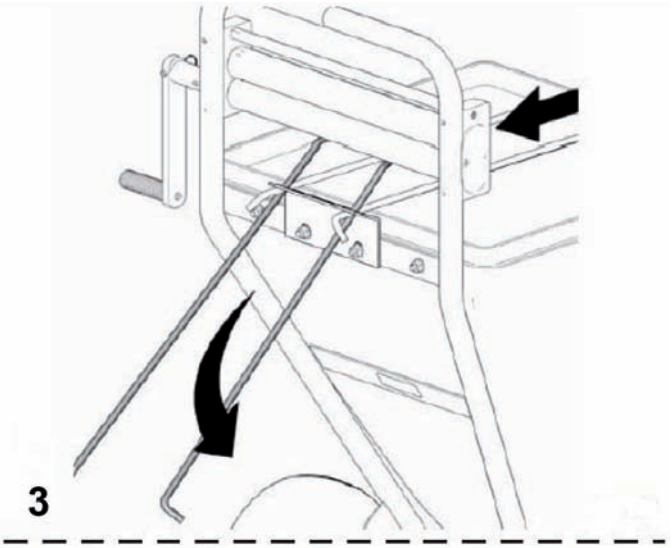
Istruzioni di montaggio mangano per sacchi al serbatoio per mastice

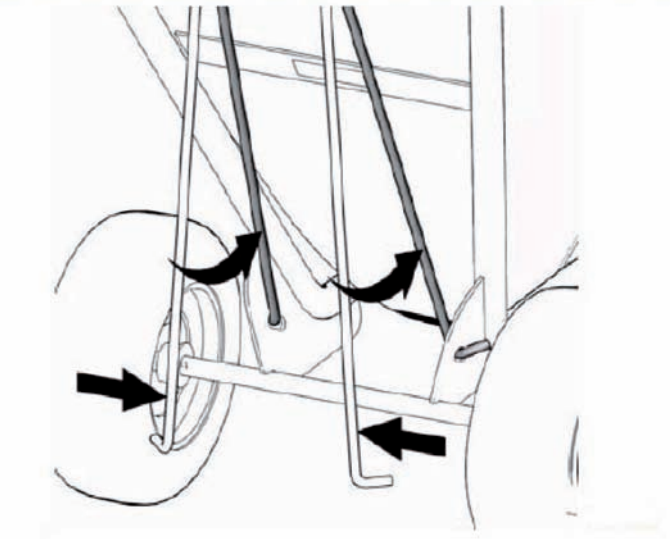
Illustrazione 1:
Montaggio del mangano per sacchi con le 4 viti comprese nella consegna secondo ill. 1.

Illustrazione 2 + 3:
Montaggio e conservazione del dispositivo di appoggio per i sacchi di materiale secondo ill. 2 e 3.

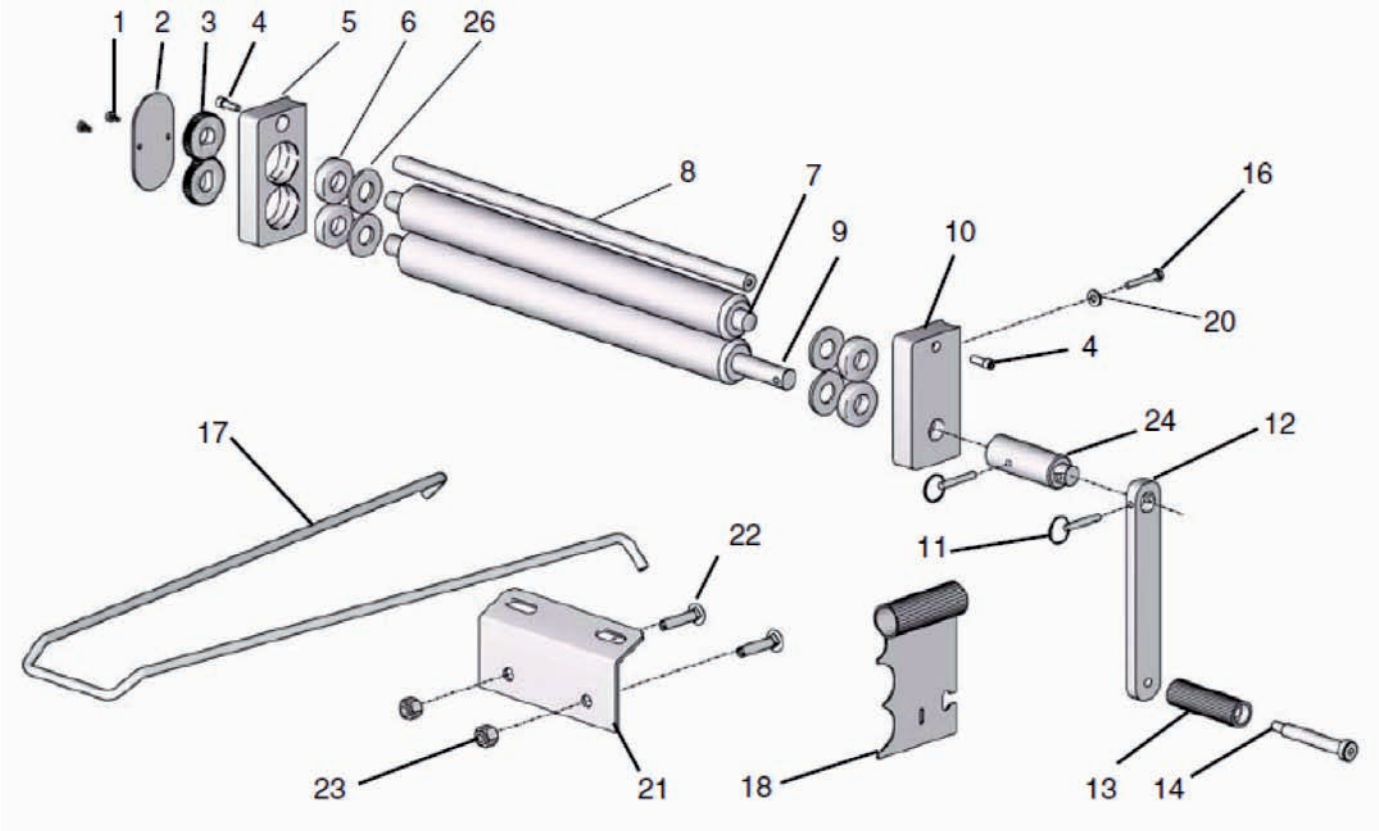








Disegna dettagliato ed elenco pezzi mangano per sacchi del serbatoio per mastice



Rif	Pezzo	Denominazione	Quanti-tà
1	696101	Vite a testa piatta, piastra di copertura	2
2	696102	Piastra di copertura	1
3	696103	Ruota dentata rullo	2
4	696104	Vite per traverso	2
5	696106	Blocco inserto ruote dentate	1
6	696107	Cuscinetto radente per rullo	4
7	696108	Rullo (superiore)	1
8	696109	Traverso mangano per sacchi	1
9	696111	Rullo (inferiore)	1
10	696112	Blocco inserto rullo	1
11	696113	Attacco rapido manovella	2
12	696114	Braccio di manovella	1
13	696116	Manico di manovella	1
14	696117	Vite per manovella	1
16	696118	Vite di fissaggio mangano per sacchi	4
17	696119	Dispositivo di appoggio per sacco di materiale	1
18	696121	Spatola	1
20	696122	Rondella per vite di fissaggio	4
21	696123	Piastra supporto sacco di materiale	1
22	696124	Vite di fissaggio p. piastra supporto sacco di materiale	2
23	696126	Dado per vite di fissaggio	2
24	696127	Manicotto distanziatore manovella	1
26	696128	Rondella per cuscinetto radente	4

Garanzia:

Condizioni di garanzia

Per i nostri dispositivi vale un periodo di garanzia legale di 12 mesi a partire dalla data di acquisto/ data fattura di un cliente finale commerciale. Se da parte nostra viene accordato un periodo di garanzia più esteso, questo fatto viene riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, Vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro stabilimento oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Diritto alla garanzia

Il diritto alla riparazione si può far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo.
Pezzi soggetti all'usura come il dispositivo di serraggio e l'anello di tenuta per il bocchettone di aspirazione al serbatoio (n. art.: 696080 e 696084) ed il rullo superiore (n. art.: 696108) ed il traverso del mangano per sacchi (n. art.: 696109)sono esclusi da tali diritti.
Aggiungendo delle componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriato come anche in casi di ovvia non osservanza delle istruzioni per l'uso, decadano tutti i diritti di garanzia.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

Děkujeme Vám
za důvěru ve firmu STORCH. Koupí tohoto produktu jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Pokud byste přesto měli podněty ke zlepšování nebo pokud by se snad někdy vyskytl problém, obraťte se na nás, rádi se o Vás dozvíme. Promluvte si s příslušným externím spolupracovníkem naší firmy nebo se v naléhavých případech obracejte přímo na nás.

S přátelskými pozdravy
servisní oddělení STORCH
Tel. +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax +49 (0)2 02 . 49 20 - 244

bezplatná linka Hotline - servis:	+49 800. 7 86 72 47
bezplatná linka Hotline - objednávky:	+49 800. 7 86 72 44
bezplatný fax - objednávky:	+49 800. 7 86 72 43
(pouze v Německu)	

Obsah: **Stránka:**

Popis přístroje	30
Rozsah dodávky	30
Návod k montáži sacího adaptéru a aretace barevného stupně	31-32
Podrobný výkres nádoby na nátěrový tmel	33
Kusovník nádoby na nátěrový tmel	33
Návod k montáži zařízení na vytlačování obsahu pytlů	34
Kusovník zařízení na vytlačování obsahu pytlů	35
Záruční podmínky a upozornění na díly podléhající opotřebení	36

Popis přístroje:

Nádoba na nátěrový tmel se zařízením na vytlačování obsahu pytle je vhodná k racionálnímu a fyzicky nenáročnému vytlačování umělohmotných pytlů s nátěrovým tmelem ve spojení s přístroji STORCH Airless Duomax 9000 (č. výrobku: 69 60 00 a 69 65 00).

Rozsah dodávky:

Nádoba na nátěrový tmel s dopravním vozíkem
Víko nádoby na nátěrový tmel
Zařízení na odložení pytlů s materiálem
Zařízení na vytlačování obsahu pytlů s klikou
Závlačky na kliku (2x)
Stěrka
Sací adaptér pro Duomax 9000
Adaptér aretace barevného stupně
Kleště na rozpěrný kroužek

Návod k montáži aretace barevného stupně a sacího adaptéru

1.) Demontáž „krátké“ aretace barevného stupně Duomax 9000



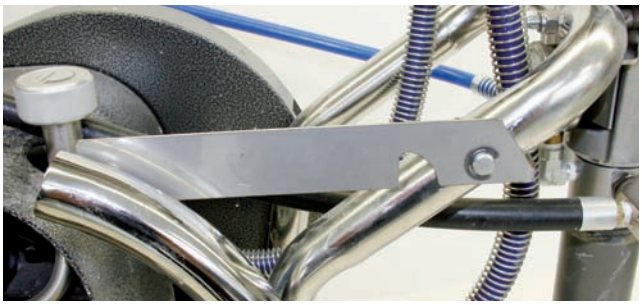


Demontáž rozpěrného kroužku s kleštěmi na rozpěrný kroužek



Rozpěrku vytáhněte a vyjměte aretaci barevného stupně.

2.) Montáž „dlouhé“ aretace barevného stupně Duomax 9000



Závlačku prostrčte rámem a adaptérem a namontujte rozpěrný kroužek

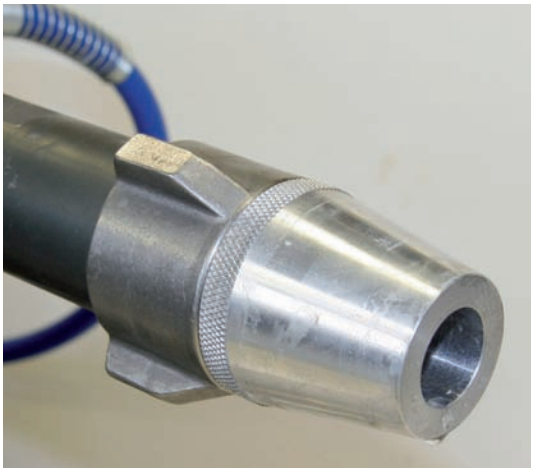
3.) Demontáž sacího filtru zařízení Duomax 9000





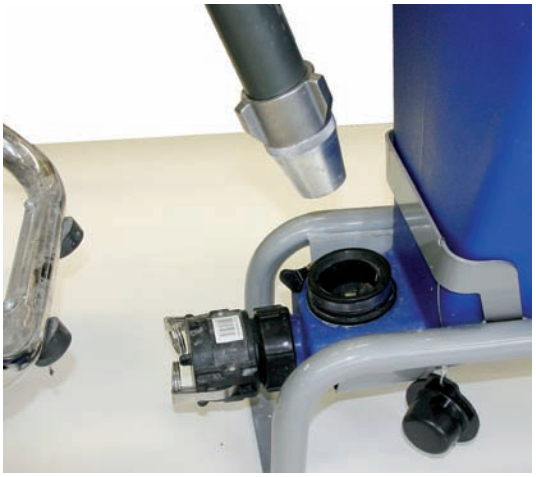
4.) Montáž sacího adaptéru včetně černého těsnění pro Duomax 9000

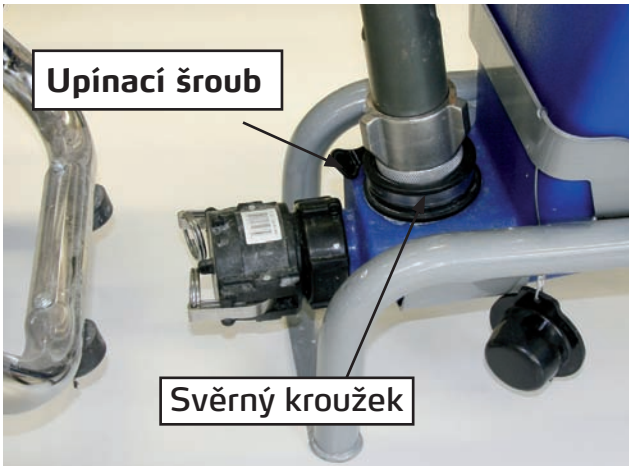




Montovaný sací adaptér

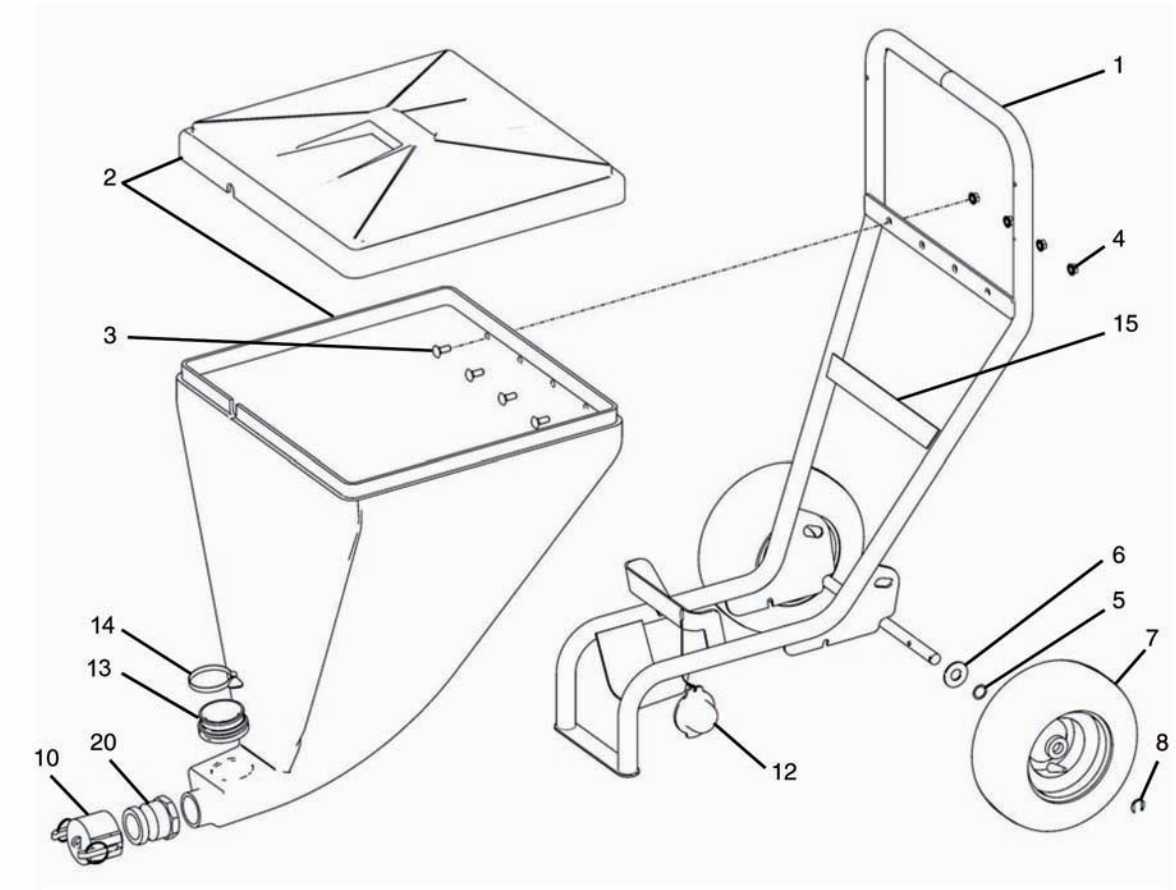
5.) Barevný stupeň nastavte v sacím otvoru nádoby na nátěrový tmel a svěrný kroužek utáhněte pomocí upínacího šroubu





Svěrný kroužek upevněte přes upínací šroub.

Podrobný výkres a kusovník nádoby na nátěrový tmel

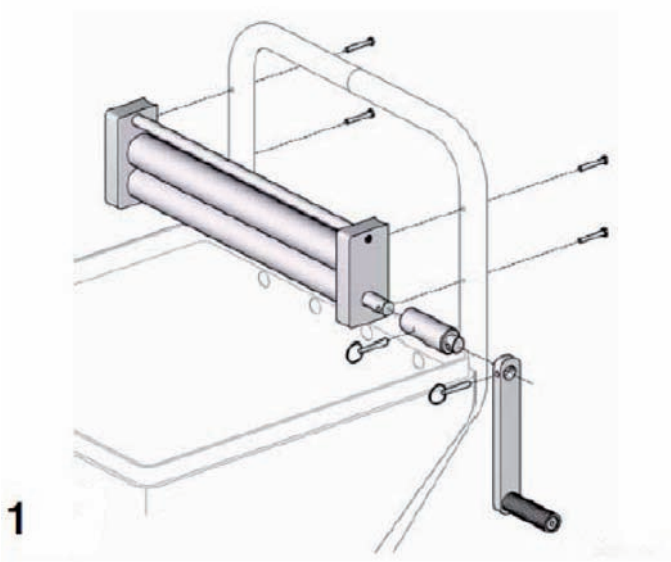


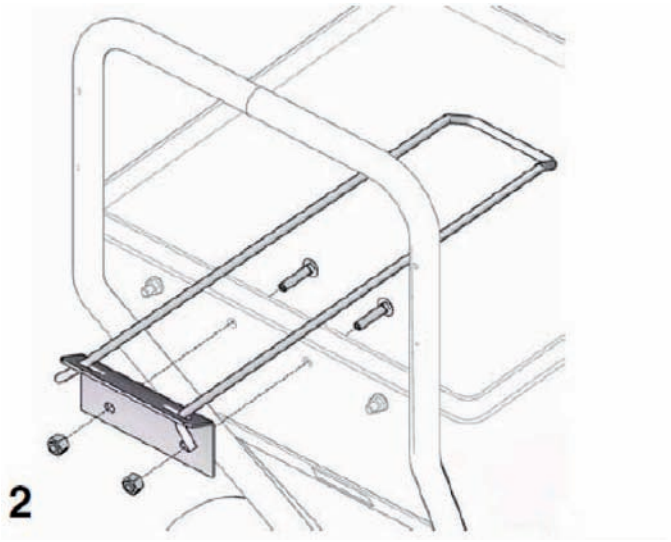
Ref	Díl	Označení	
1	696071	Podvozek	1
2	696072	Nádoba na materiál 90 l	1
3	696073	Šroub, nádoba	4
4	696074	Matice, nádoba	4
5	696075	Pružná podložka, kolo	2
6	696076	Podložka, kolo	2
7	696077	Kolo, podvozek	2
8	696078	Pojistný kroužek, kolo	2
10	696079	Uzavírací kryt, nádoba	1
11	696080	Svorka pro sací hrdlo	1
12	696081	Zátka, nádrž	1
13	696083	Spojka, nádoba	1
14	696084	Těsnicí kroužek pro sací hrdlo	1
15	696082	Rámová vzpěra	1

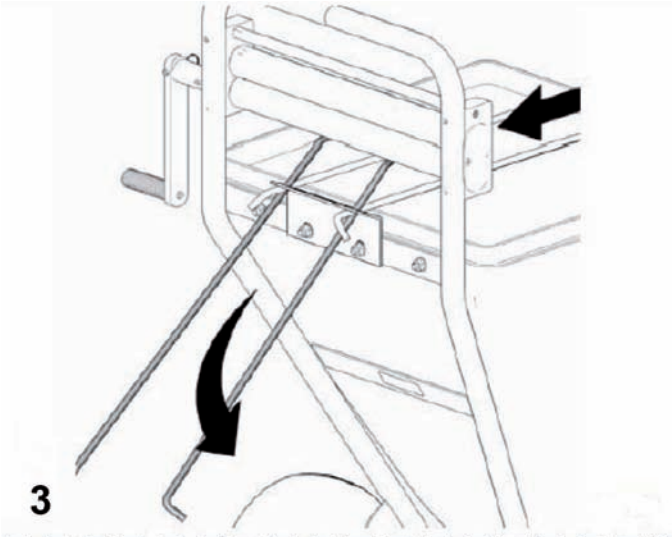
Návod k montáži zařízení na vytlačování obsahu pytlů k nádrži na nátěrový tmel

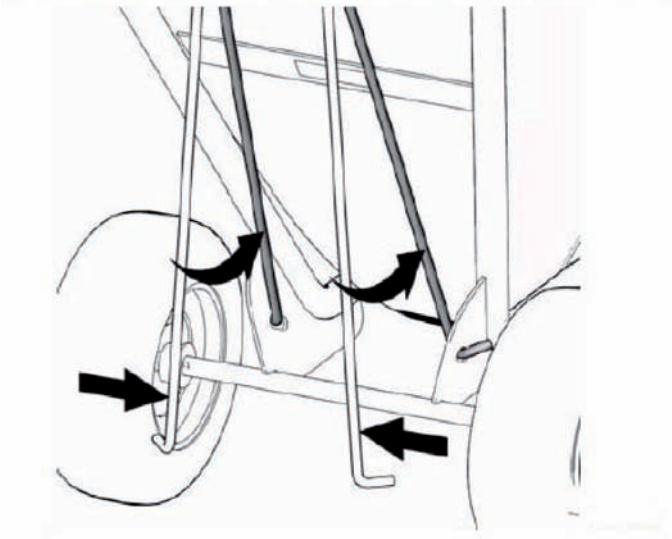
Obrázek 1:
Montáž zařízení na vytlačování obsahu pytlů se 4 přiloženými šrouby viz obr. 1.

Obrázek 2 + 3:
Montáž a ukládání odkládacího zařízení na pytle s materiálem viz obr. 2 a 3.

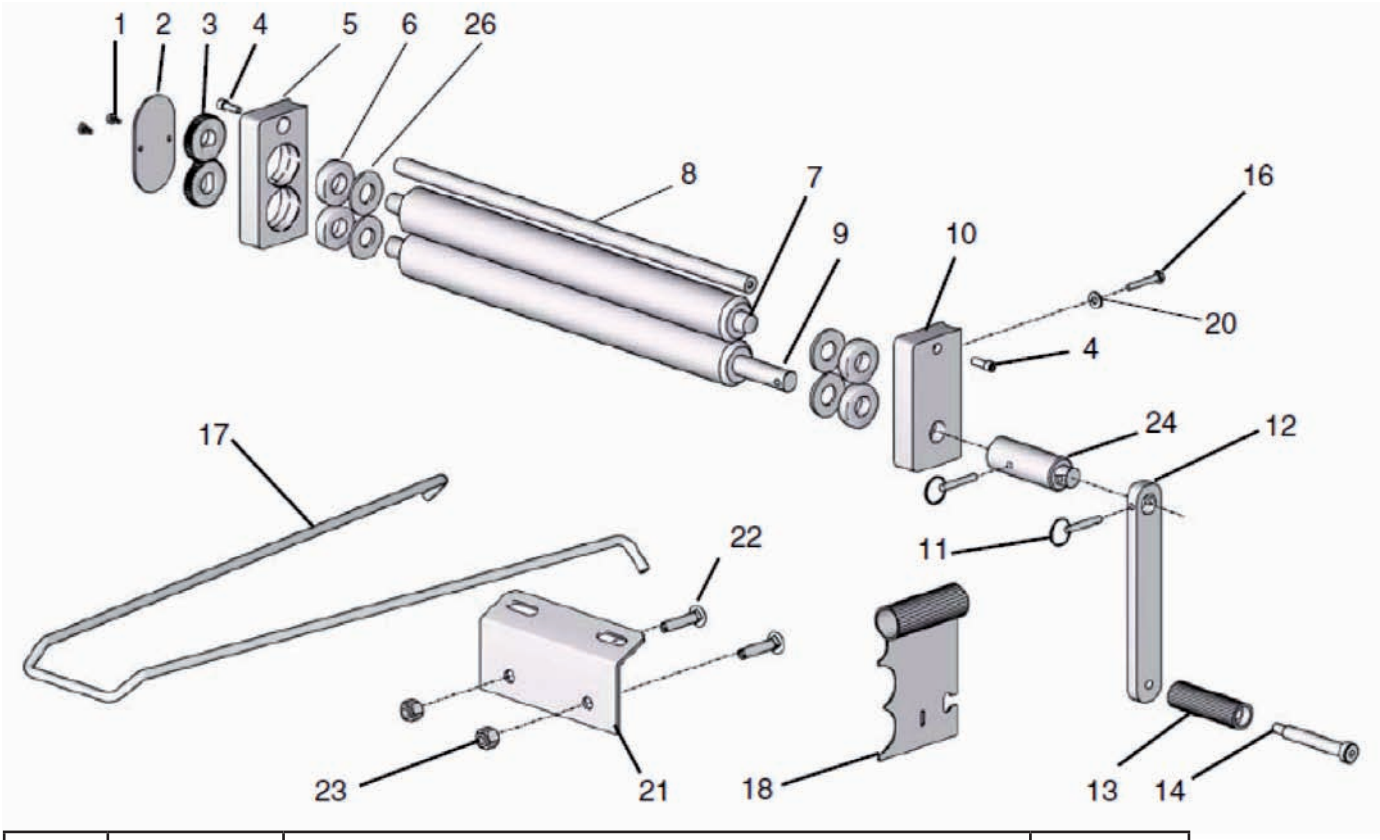








Podrobný výkres a kusovník zařízení na vytlačování obsahu pytlů nádoby na nátěrový tmel



Ref	Díl	Označení	
1	696101	Šroub s plochou hlavou, krycí deska	2
2	696102	Krycí deska	1
3	696103	Ozubené kolo válce	2
4	696104	Šroub pro vzpěru	2
5	696106	Upínací blok ozubených kol	1
6	696107	Kluzné ložisko pro válec	4
7	696108	Válec (horní)	1
8	696109	Vzpěra zařízení na vytlačování obsahu pytlů	1
9	696111	Válec (dolní)	1
10	696112	Blok upínání válců	1
11	696113	Rychlospojka kliky	2
12	696114	Rameno kliky	1
13	696116	Držadlo kliky	1
14	696117	Šroub držadla kliky	1
16	696118	Upevňovací šroub zařízení na vytlačování obsahu pytlů	4
17	696119	Zařízení na odložení pytlů s materiálem	1
18	696121	Stěrka	1
20	696122	Kotouč U - upevňovací šroub	4
21	696123	Deska na držák pytle s materiálem	1
22	696124	Upevňovací šroub pro desku na držák pytle s materiálem	2
23	696126	Matice na upevňovací šroub	2
24	696127	Distanční pouzdro kliky	1
26	696128	Kotouč U pro kluzné ložisko	4

Záruka:

Záruční podmínky

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty na překážku námi stanovenému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných přístrojů.

Uplatňování

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby byl zaslán kompletní přístroj společně s fakturou do našeho závodu nebo do námi autorizované servisního střediska.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na opravu vznikají výhradně v důsledku vady materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem.
Na díly podléhající opotřebení jako například svorku a těsnicí kroužek sacího hrdla u nádoby (č. výrobku: 696080 a 696084) a válec nahoře (č. výrobku: 696108) a vzpěru zařízení na vytlačování obsahu pytlů (č. výrobku: 696109) u zařízení na vytlačování obsahu pytlů se nevztahují nároky podobného druhu.
Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními středisky autorizovanými firmou STORCH.

Thank you
for purchasing a STORCH product. You have chosen a quality product with this purchase. If you would like to suggest an improvement, or experience a problem with your product, please do not hesitate to contact us. Please contact your field sales representative or, in urgent cases, contact us directly.

Kind regards, STORCH service department
Tel. +49 (0)2 02 .9 20 - 112
Fax +49 (0)2 02 .9 20 - 244

Toll-free service hotline: 49 800 7867247
Toll-free order hotline: +49 800 7867244
Toll-free order fax: +49 800 7867243
(only available in Germany)

Table of contents: **Page:**

Device description 37
Scope of delivery 37
Assembly instructions for the intake adapter and fluid section retainer 38-39
Detailed drawing of the spackle hopper 40
Parts list for the spackle hopper 40
Assembly instructions for the roller bag 41
Parts list for the roller bag 42
Warranty conditions and information relating to wear parts 43

Device description:
The spackle hopper with roller bag is intended to easily and efficiently empty the contents of plastic spackle bags in conjunction with STORCH airless sprayer Duomax 9000 (art no.: 69 60 00 and 69 65 00).

Scope of delivery:

Spackle hopper with transport trolley
Cover for spackle hopper
Support for material bags
Roller bag with crank handle
Pins for crank handle (x2)
Stripping spattle
Intake adapter for the Duomax 9000
Adapter for the fluid section retainer
Snap ring pliers

Assembly instructions for the fluid section retainer and intake adapter:

1.) Disassembly of the "short" fluid section retainer for the Duomax 9000



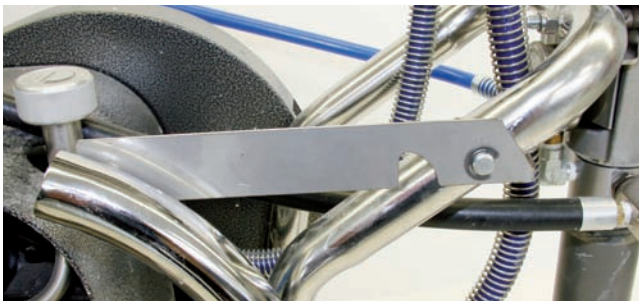


Removing the snap ring using snap ring pliers



Pull out the pin and remove the fluid section retainer.

2.) Assembly of the **"long"** fluid section retainer for the Duomax 9000



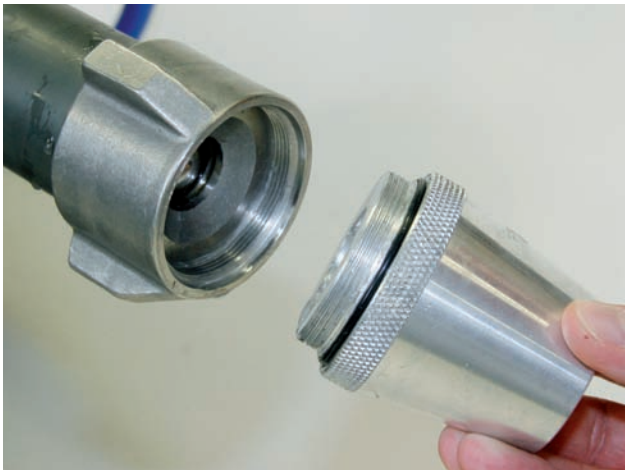
Insert the pin through the frame and adapter and fit the snap ring

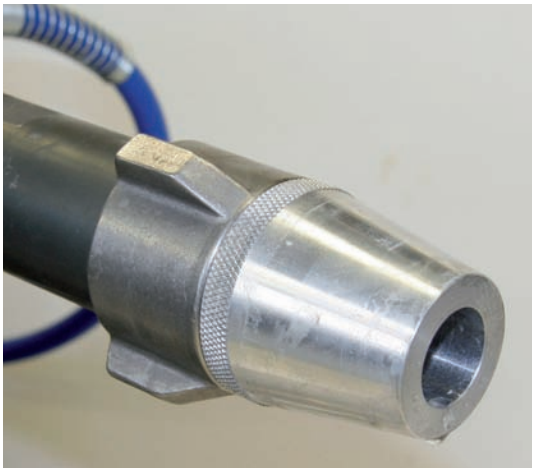
3) Dismantling the intake filter of the Duomax 9000





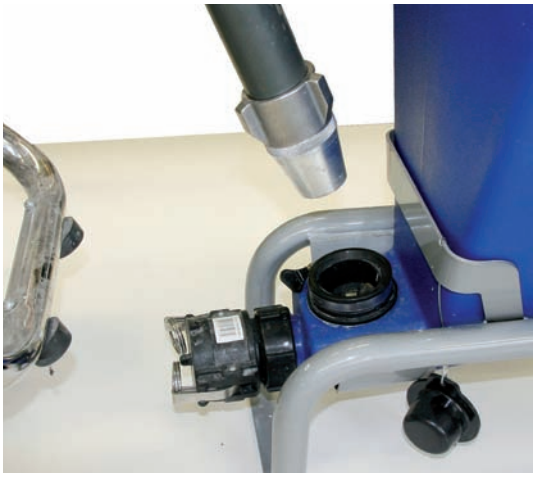
4.) Assembling the intake adapter including black seal for the Duomax 9000

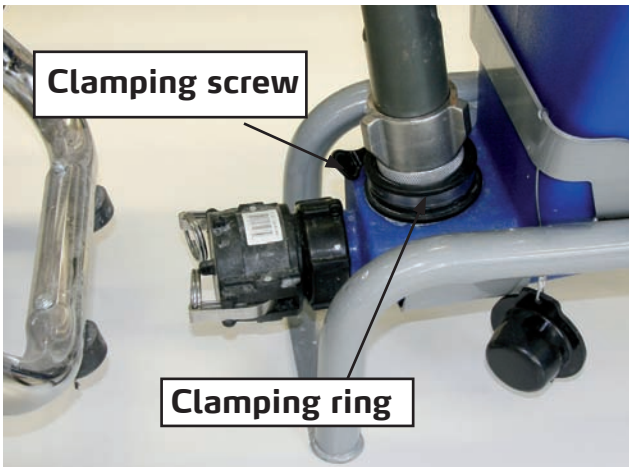




Assembled intake adapter

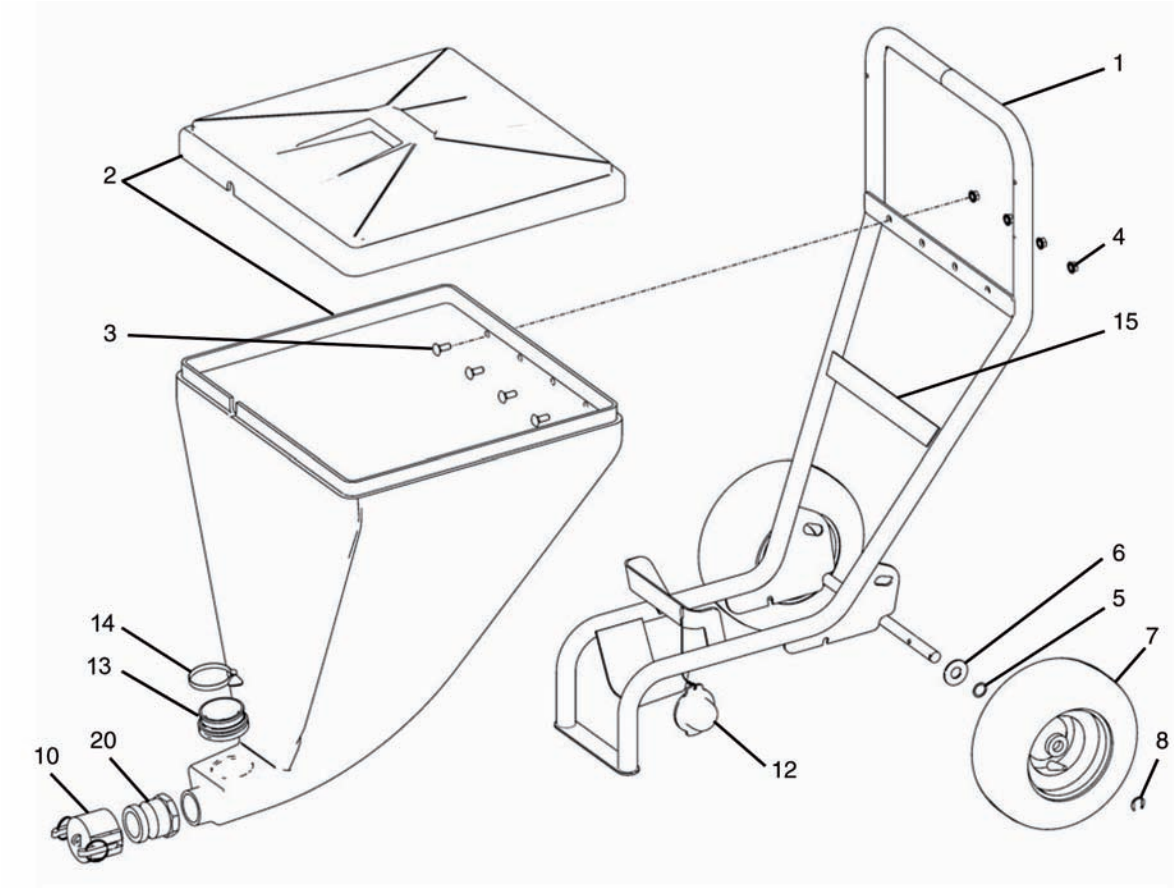
5.) Insert the fluid section into the suction port of the spackle hopper and tighten the clamping ring using the clamping screw





Secure the clamping ring in place using the clamping screw.

Detailed drawing and parts lists for the spackle hopper

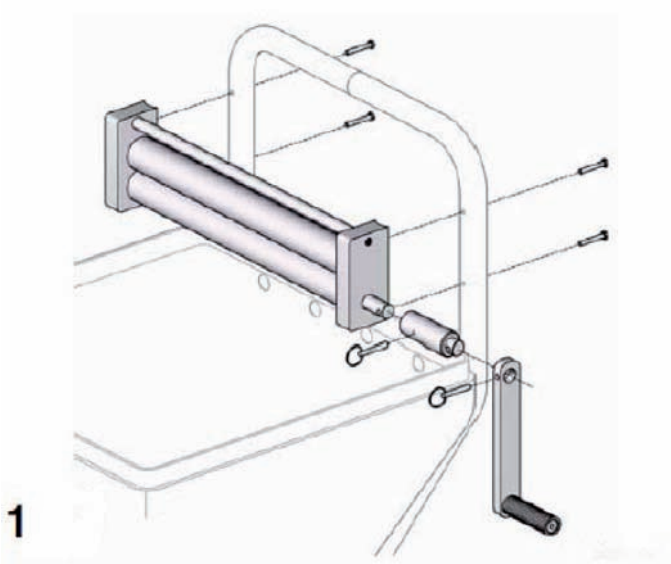


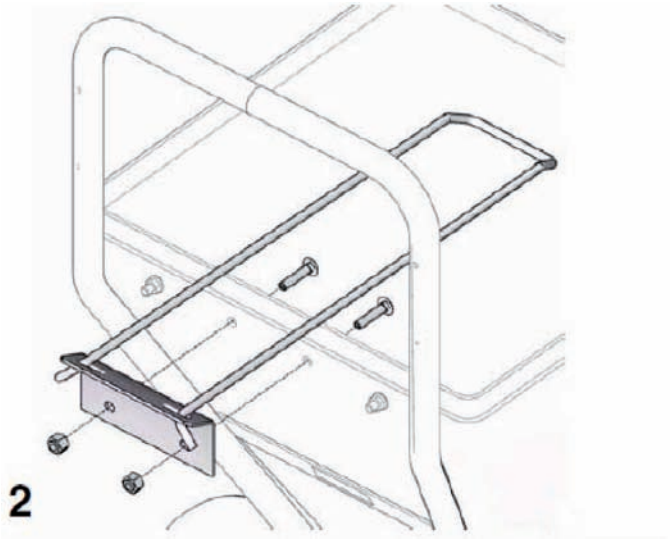
Ref	Part	Description	Quanti-ty
1	696071	Transport trolley	1
2	696072	Material hopper, 90 l	1
3	696073	Screw for hopper	4
4	696074	Nut for hopper	4
5	696075	Wave spring washer for wheel	2
6	696076	Washer for wheel	2
7	696077	Wheel for transport trolley	2
8	696078	Retaining ring for wheel	2
10	696079	Sealing cap for hopper	1
11	696080	Clamp for intake port	1
12	696081	Stopper for hopper	1
13	696083	Connecting piece for hopper	1
14	696084	Sealing ring for intake port	1
15	696082	Frame brace	1

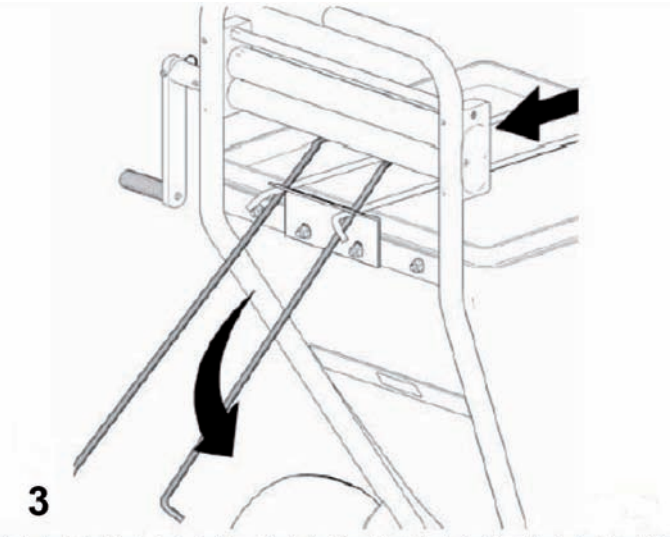
Instructions for attaching the roller bag to the spackle hopper

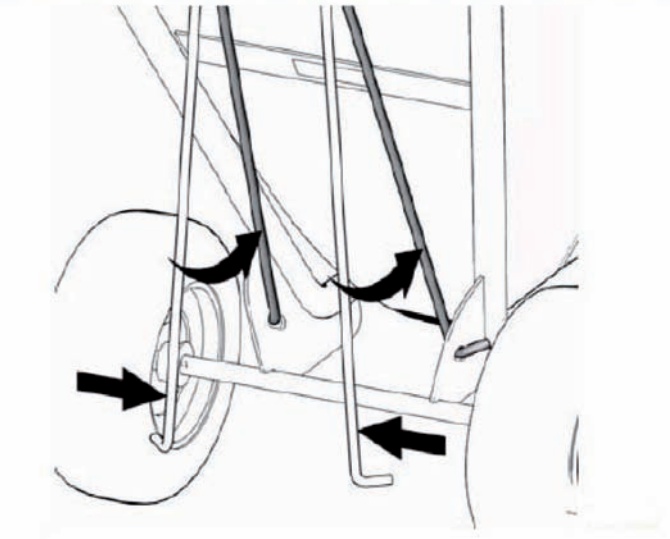
Figure 1:
Attach the roller bag using the 4 supplied screws as illustrated in figure 1.

Figure 2 + 3:
Assemble and store the material bag support as illustrated in figure 2 + 3.

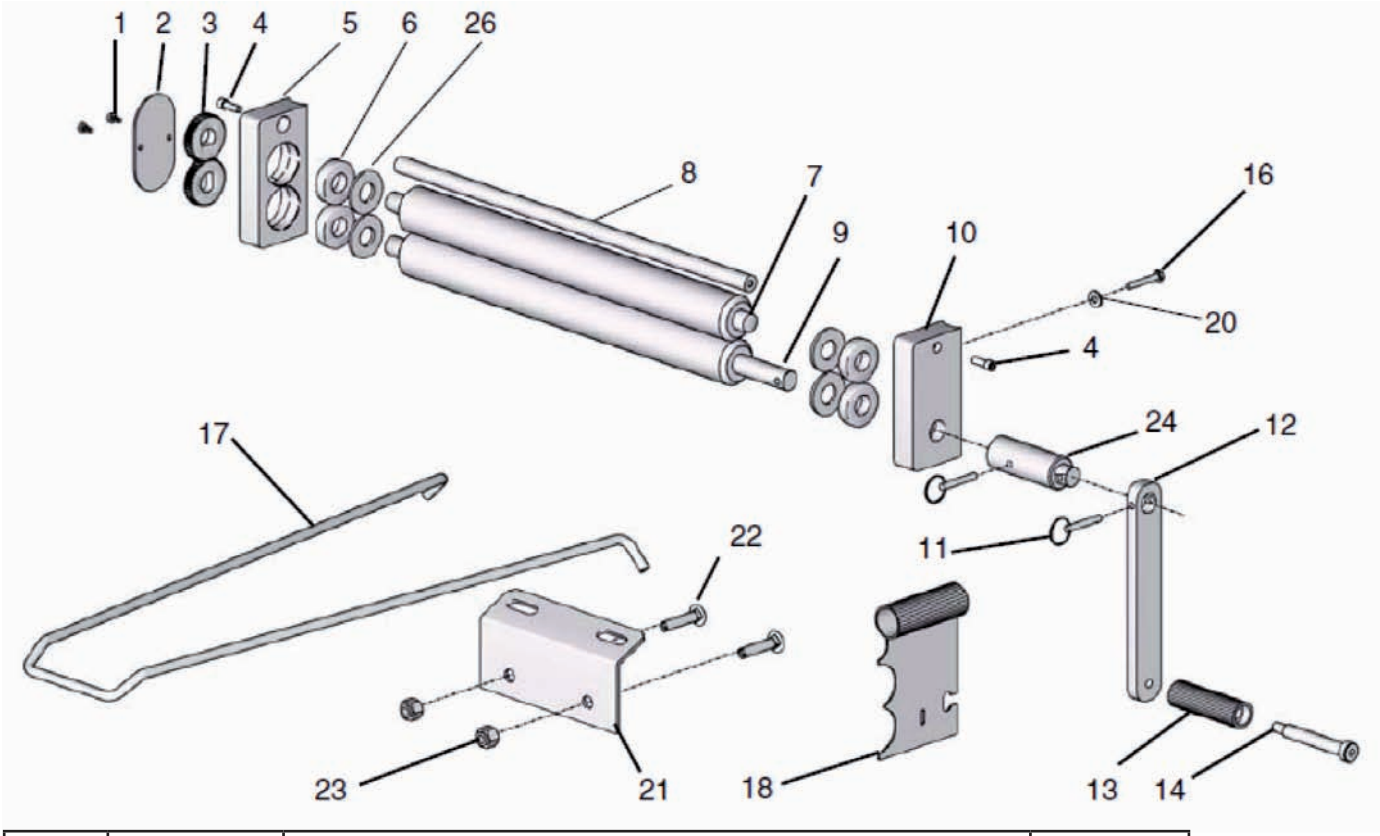








Detailed drawing and parts lists for the roller bag



Ref	Part	Description	Quanti-ty
1	696101	Flat head screw for cover plate	2
2	696102	Cover plate	1
3	696103	Roller gear	2
4	696104	Screw for brace	2
5	696106	Mounting block for gear wheels	1
6	696107	Bearings for roller	4
7	696108	Roller (top)	1
8	696109	Brace for roller bag	1
9	696111	Roller (bottom)	1
10	696112	Roller mounting block	1
11	696113	Quick connector for crank handle	2
12	696114	Crank arm	1
13	696116	Crank handle	1
14	696117	Screw for crank handle	1
16	696118	Fixing bolt for roller bag	4
17	696119	Support for material bag	1
18	696121	Stripping spattle	1
20	696122	Washer for fixing bolt	4
21	696123	Plate for material bag support	1
22	696124	Fixing bolt for material bag support plate	2
23	696126	Nut for fixing bolt	2
24	696127	Spacer for crank	1
26	696128	Washer for bearings	4

Warranty:

Warranty conditions

A warranty period of 12 months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, said period is noted separately in the operating manual for the tool in question.

Claims

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the entire tool and your invoice to us, postage paid, or send it to one of our authorised service centres.

Your rights under our warranty or guarantee

Claims for repairs only relate to materials or manufacturing defects and are subject to the intended use of the tool.
Wear parts, such as the clamp and sealing ring for the hopper's intake port (item no.: 696080 and 696084), the top roller (item no.: 696108) and the brace for the roller bag (item no.: 696109) are not covered by such claims.
Installation of third party components, improper use and storage, as well as obvious failure to observe the operating instructions will void your warranty.

Repairs

All repairs must be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

Art.-Nr.	Bezeichnung
69 60 20	Spachtelbehälter mit Sackmangel für Duomax 9000

Art.-nr.	Omschrijving
69 60 20	Plamuurreservoir met zakmangel voor Duomax 9000

Référence	Désignation
69 60 20	Gâche avec cylindre à sacs pour Duomax 9000

N. art.	Descrizione
69 60 20	Serbatoio per mastice con mangano per sacchi per Duomax 9000

Výr. č.	Označení
69 60 20	Nádoba na nátěrový tmel se zařízením na vytlačování obsahu pytlů pro Duomax 9000

Item no.	Designation
69 60 20	Spackle hopper with roller bag for the Duomax 9000

H002548
10 - 2009

STORCH®
Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Platz der Republik 6 - 8
42107 Wuppertal
Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0
Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111
E-mail: info@storch.de
Internet: www.storch.de